OMARI'S SISTER TRANSLATIONS

TRANSLATION AND ENGLISH ADAPTATION: KURONEKO003
CLEANING AND IMAGE EDITING: SILVER LUNAR & KURONEKO03
PROOFREADING: HOLANIO & TOUNE86

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA AGGREGATOR SITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING THE MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. SERIES AVAILABLE NOW IN JAPANESE LANGUAGE BESSATSU HANA TO YUME MONTHLY MANGA ZIN

幼なじみの純和風
LOVEライフ
45P

A CHILDHOOD
FRIENDSHIP
LOVE LIFE.

BODY SWAPPING
CAUSES A SEVERE
QUAKE AT THE
SPORTS FESTIVAL!?

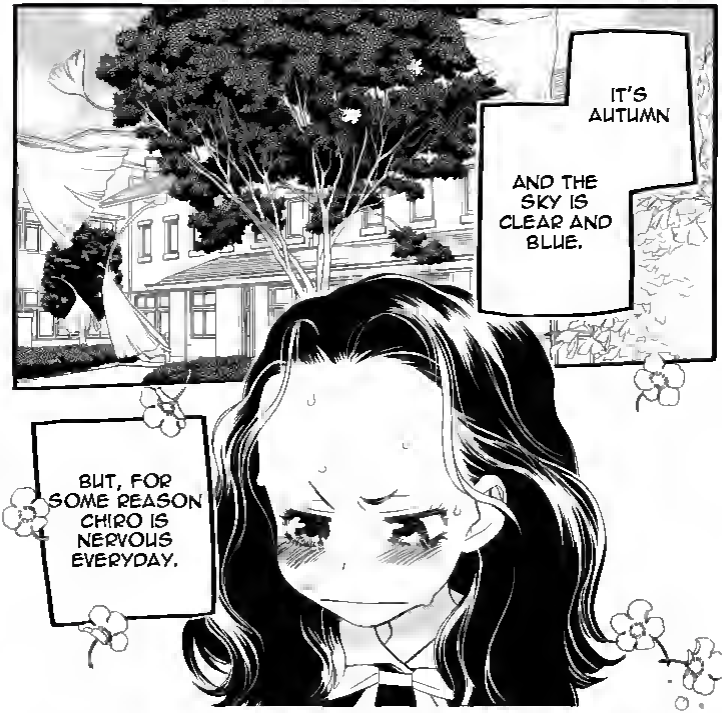
オレンジチョコレート

ORANGE
CHOCOLATE

CHP. 21
連載第21回

山田南平
NAMPEI YAMADA

HC「オレンジチョコレート」①～④巻、大好評発売中です！


IT'S AUTUMN
AND THE SKY IS CLEAR AND BLUE.
BUT, FOR SOME REASON CHIRO IS NERVOUS EVERYDAY.

OH,
CHIRO, GOOD MORNING!
WOW!
WOW!
CHATTER

オレンジチョコレート

character&story

character

峰水千尋(ちろ)
主人公。日舞のスターで幼なじみの律に憧れるが…？生徒会書記。16歳。

姫野律(りっちゃん)
ちろの幼なじみ。日舞の家元に生まれ16歳にして超人気女形に！

ハル
律が出演するPVのミュージシャン。

峰水百合
ちろの姉で、律のマネージャー。

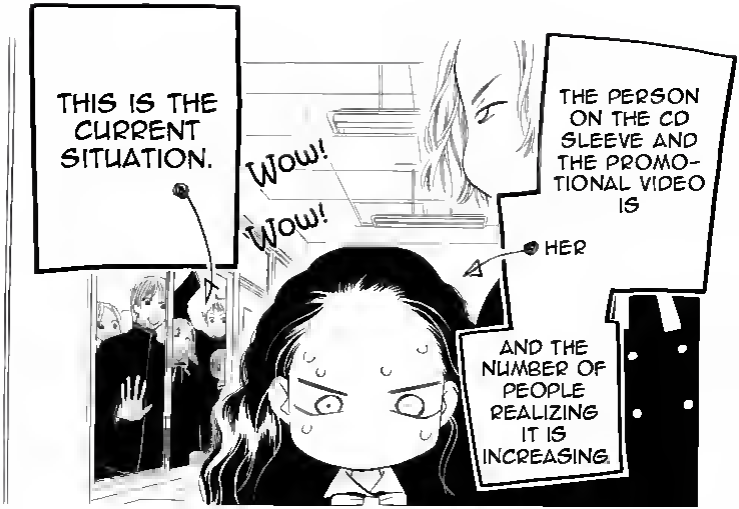
左遊(上)&右遊(下)
ちろの願いを間違った解釈で叶えようとする神使の狐。人間に変身して、ちろ達の前に現れた〃

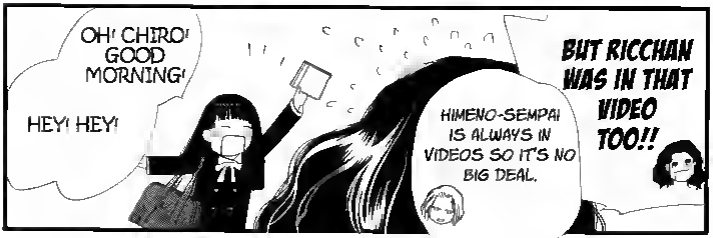
story

●小さい頃から、日舞の跡取りである律に憧れてきたちろ。一方、律は跡取りとしての重圧に苦しみ、自由なちろを羨ましく思う。

●「りっちゃんになりたい」と願うちろ。しかし、願いは2人の身体が入れ替わるという形で叶えられてしまった！

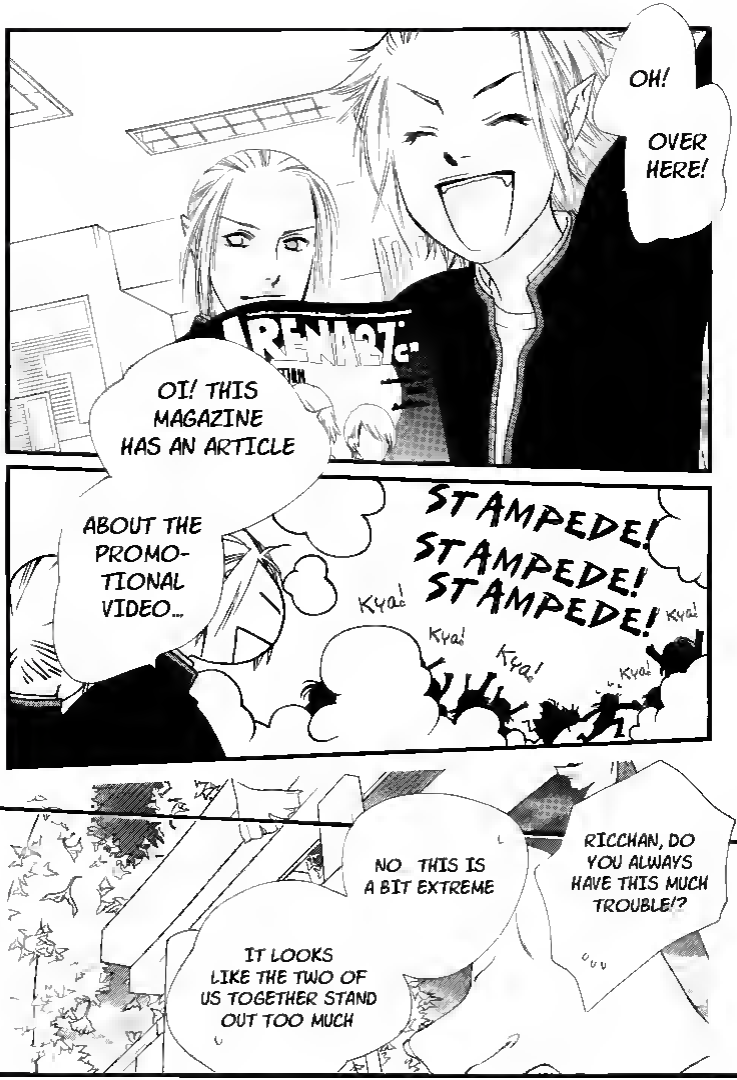
●百合の事務所の社長に誘われて、律と一緒にハルの新曲のPVに出演する事になったちろ。PV撮影中にまたもや入れ替わってしまったちろと律。入れ替わった後の二人を見たハルは、入れ替わりに感づいた様だったが……!?


THIS IS THE CURRENT SITUATION.
Wow!
Wow!
THE PERSON ON THE CD SLEEVE AND THE PROMOTIONAL VIDEO IS
HER
AND THE NUMBER OF PEOPLE REALIZING IT IS INCREASING.

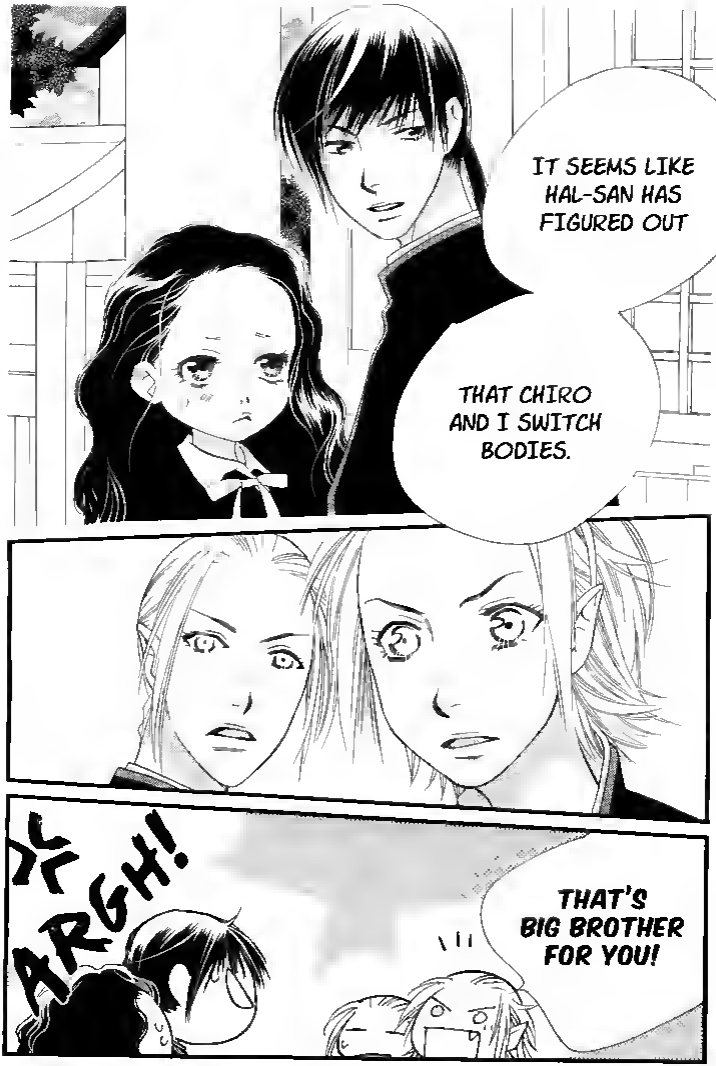

OH! CHIRO! GOOD MORNING!
HEY! HEY!
HIMENO-SEMPAI IS ALWAYS IN VIDEOS SO IT'S NO BIG DEAL.
BUT RICCHAN WAS IN THAT VIDEO TOO!!

IT'LL CALM DOWN SOON.
NEW BOOK SECTION
CHIRO DID NOT SING ANY PART OF THE SONG ON THAT CD!
SIGN MY OLDER SISTER'S SINGLES...

次号のふろくは
HC9月刊人気タイトル
豪華すぎる!!
BETSUHANA
スペシャル
メモセット
オトメン（乙男）
青野文
オールカラー5種、15枚のセット!!
らせつの花
瀬見知佳
お気に召すまま？
日高万里
1+1
藤崎真緒
ガラスの
城
美内すずえ
別冊花とゆめ11月号
（9/25発売）を
お楽しみに!!


OH!
OVER HERE!
OI! THIS MAGAZINE HAS AN ARTICLE
ABOUT THE PROMO-TIONAL VIDEO...
STAMPEDE! STAMPEDE! STAMPEDE!
Kya!
Kya!
Kya!
Kya!
Kya!
NO THIS IS A BIT EXTREME
IT LOOKS LIKE THE TWO OF US TOGETHER STAND OUT TOO MUCH
RICCHAN, DO YOU ALWAYS HAVE THIS MUCH TROUBLE!?

花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜④巻
山田南平


IT SEEMS LIKE HAL-SAN HAS FIGURED OUT
THAT CHIRO AND I SWITCH BODIES.
ARGH!
THAT'S BIG BROTHER FOR YOU!

IS IT BAD
THAT SOMEBODY FIGURED IT OUT?
HUH?
OF COURSE IT'S BAD!!
IT SOUNDS NUCKING FUTZ!!
I KNOW!!
MAYBE IF SOMEONE REALIZES IT, THE CURSE WILL BE BROKEN!!
If it quacks like a duck...
It's not a curse!
SOMEBODY REALIZING IT HAS NO PARTICULAR EFFECT...
That's enough of an effect!
OTHER THAN YOU TWO WILL BE TREATED LIKE A COUPLE OF NUTJOBS!

花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは!? 運命のビーチサイトロマンス
山田南平

I CAN'T SIGN ANY-THING!
WHAT!?
WH-!
OH!
YEAH, I AM
IS HIMENO-SEMPAI GOING TO BE ON THE RED TEAM THIS YEAR TOO?
CHIRO, ARE YOU AN OFFICER ON THE SPORTS FESTIVAL COMMITTEE?
WA-HAHA! NO, NO,
Listen! Listen!
KYA!
The teams are decided by class and not year
YEAH
EH——!!
UH, BUT,
I DON'T THINK RICCHAN IS GOING TO PARTICIPATE IN THE SPORTS FESTIVAL

"EH" COUNT: 4
EH?
WELL, IF HE GOT HURT IT WOULD BE A BIG BOTHER FOR HIM!
WHY NOT!?
I GUESS HE'S BUSY...
OH, I SEE
EVERY YEAR ISN'T IT THE SAME?
COME TO THINK OF IT, THAT'S TRUE...
YEAH! YEAH!
Too bad
Have fun on the sports festival committee!
Oh well, I thought it would be nice to be on his team this year
Okay!
SPORTS FESTIVAL?
SPARKLE
WHAT'S A
SPARKLE

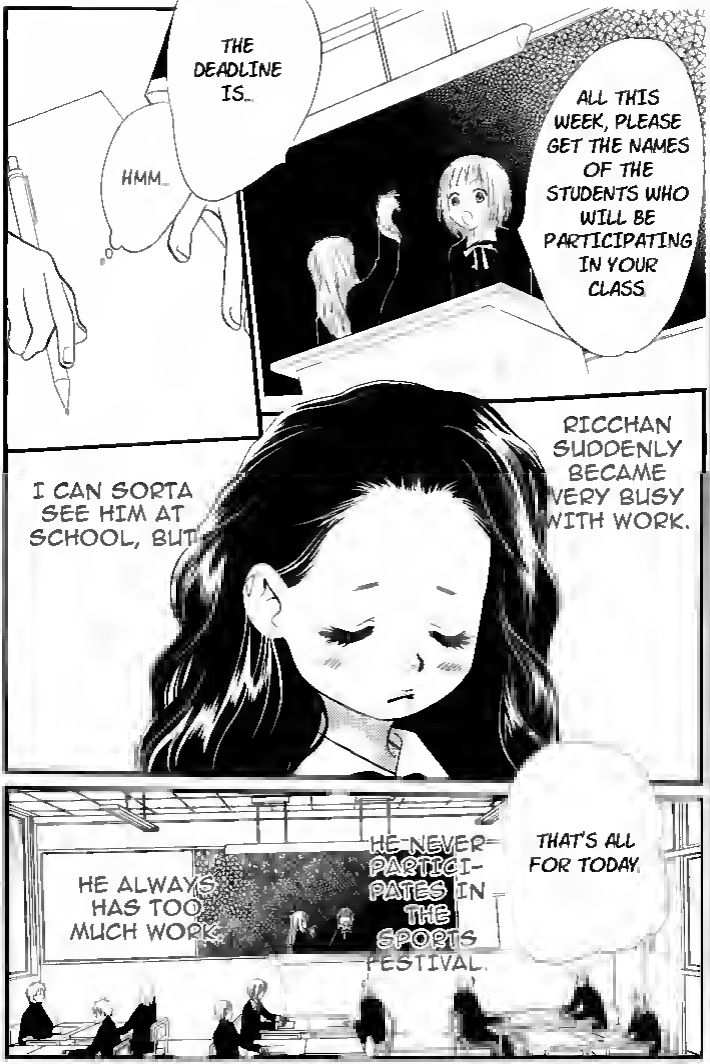
..Oh, where's Sakon-kun today?
He went with Ritsu to work.
That's so not fair.
YURI-CHAN쏩
WHAT TIME DOES RICCHAN COME HOME?쏩
"FESTIVAL"
IS IT CALLED THAT BECAUSE IT'S A FESTIVAL!?
WHAT KIND OF FESTIVAL IS IT?
IT'S AUTUMN, SO DOES IT HAVE SOMETHING TO DO WITH A BOUNTIFUL HARVEST!?
GOOD GOSH!
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU KITSUNES!
UH, GIVE ME A MINUTE
HEY, YURIRIN,
OH, GOODY!
FROM CHIRO YEAH,
OH, DID YOU GET AN E-MAIL?

I WANT ALICE'S PHONE NUMBER
GIVE IT TO ME
Get lost!
OH, HELL NO
COME ON, IT'S ALL GOOD ♡
I ONLY WANT TO KNOW IT!
I WON'T ACTUALLY USE IT!
THEN WHAT'S THE POINT OF HAVING IT?
OH, WHAT-EVER--
CL AP!
THAT'S RIGHT, THERE IS NO POINT!
OVER MY DEAD BODY, HAL-SAN.
What's wrong with you!? YURI-SAN! THAT'S YOUR LITTLE SISTER!!
Boooooo!
HAHAHA, MY BAD

YEAH, BUT
ISN'T HAL OKAY?
I'LL DECIDE THAT FOR MYSELF.
HA HA HA
ANYWAY, I GOT AN E-MAIL FROM CHIRO.
OH?
SHE WANTS TO KNOW WHAT TIME YOU'RE COMING HOME.

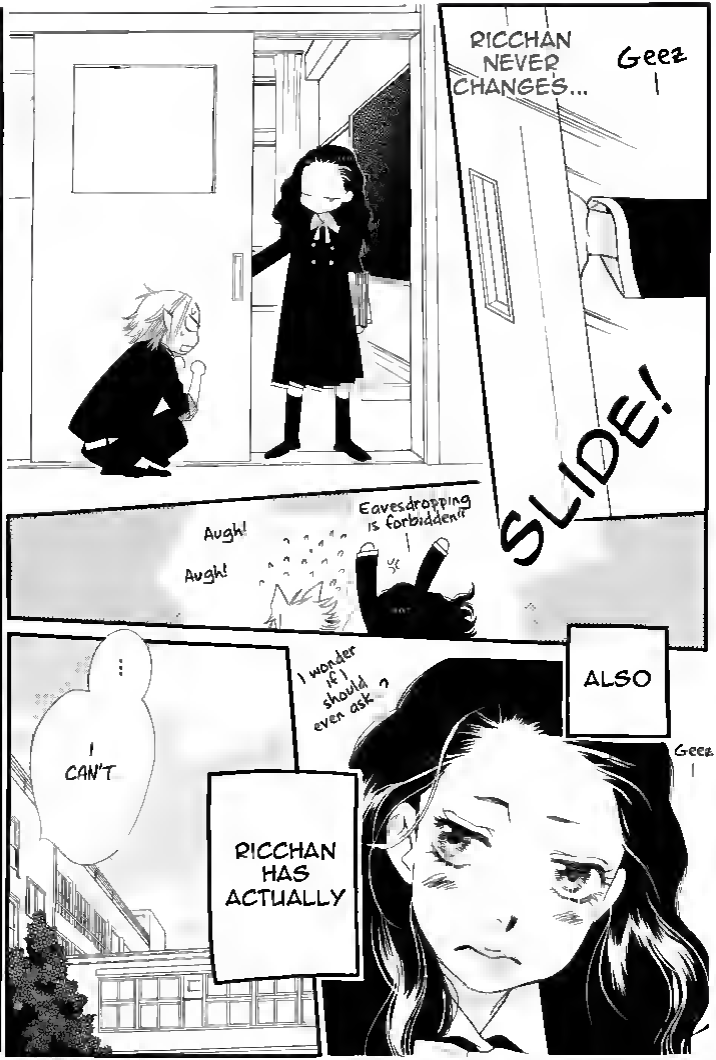
花とゆめコミックス 大好評発売中
紅茶王子の姫君
恭子とアノサムの第一部は今日も不機嫌。そのわけは―!?
山田南平

HAVEN'T YOU BEEN TRYING TO GET TIME OFF?
YES, THERE IS THE SPORTS FESTIVAL IS HAPPENING
CLAP!
NO OUTSIDERS WILL BE ALLOWED AT THE FESTIVAL
EH!!
SO YOU CAN FROLIC WITH CHIRO AS MUCH AS YOU LIKE
HO HO HO
BECAUSE YOU'VE BEEN WORKING HARD TO ACCELERATE YOUR SCHEDULE.
WHY WOULD YOU SAY SUCH A THING!!?
WELL THEN

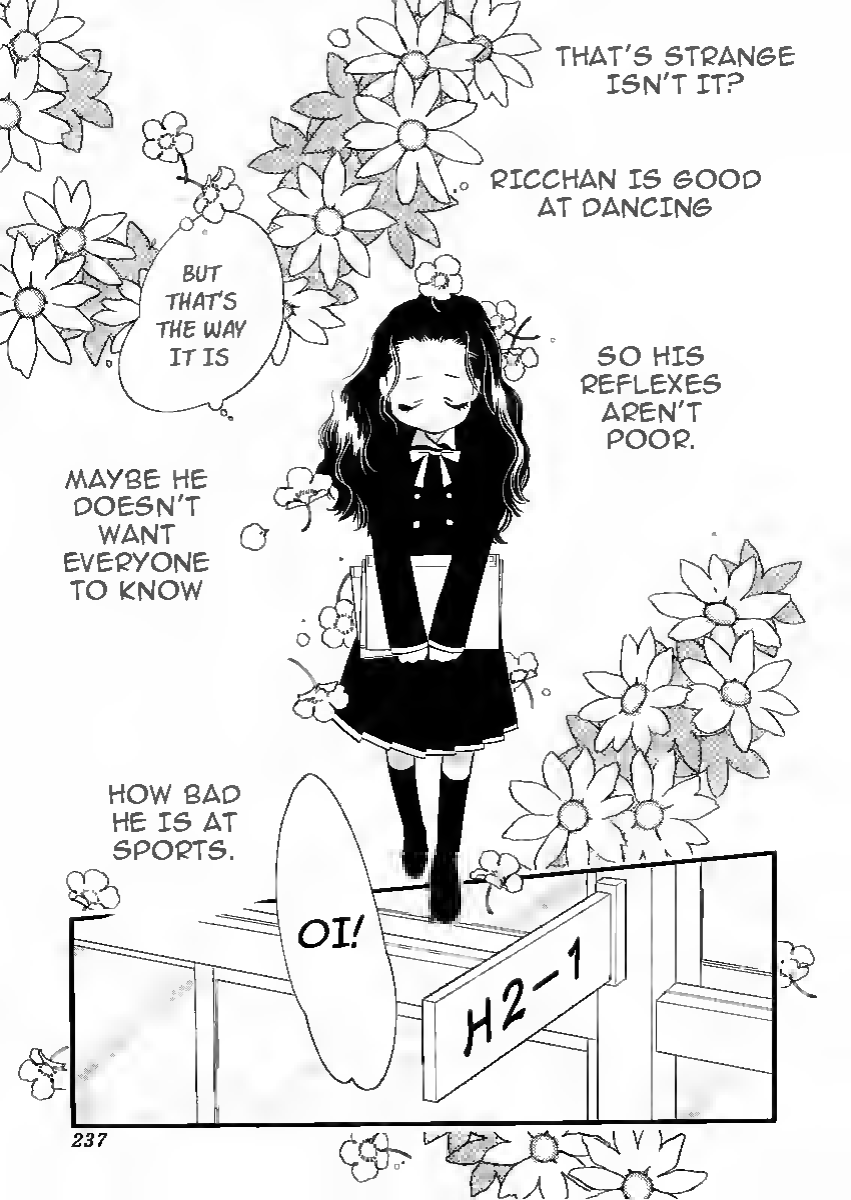


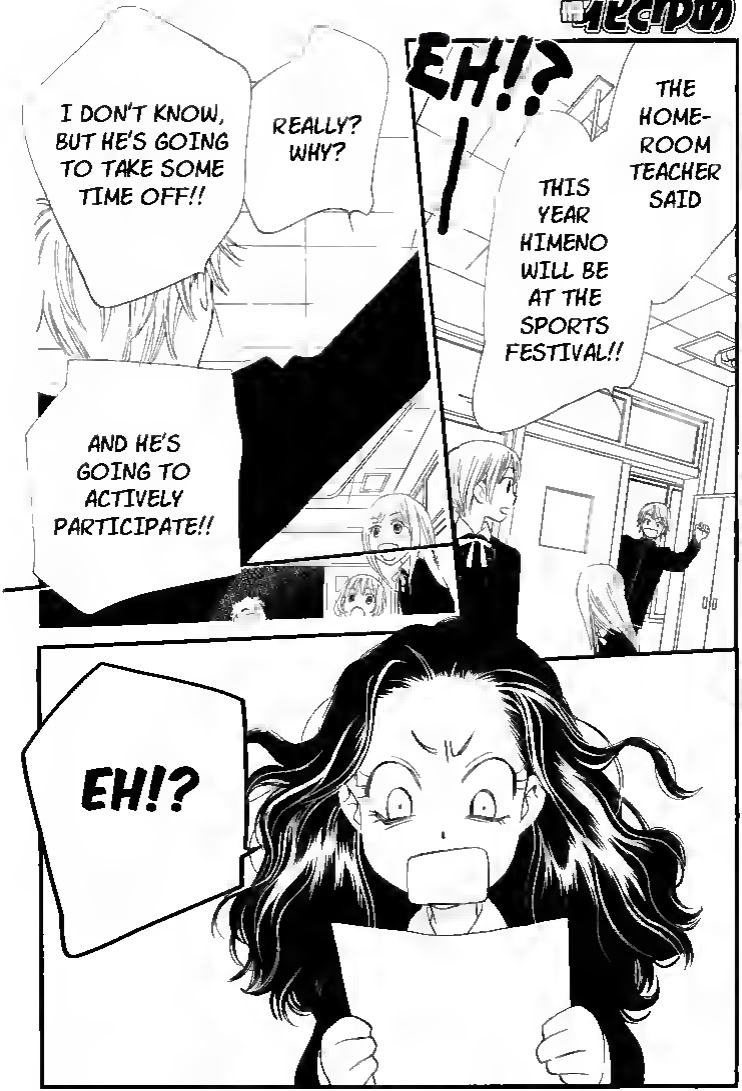
白泉社文庫
紅茶王子 全12巻 大好評発売中
亭子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の帰り道に紅茶の中からふたりの王子が現れて…甘い香りの学園ファンタジックラブ！
山田南平

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真香シリーズ
全8巻
大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス♪
山田南平



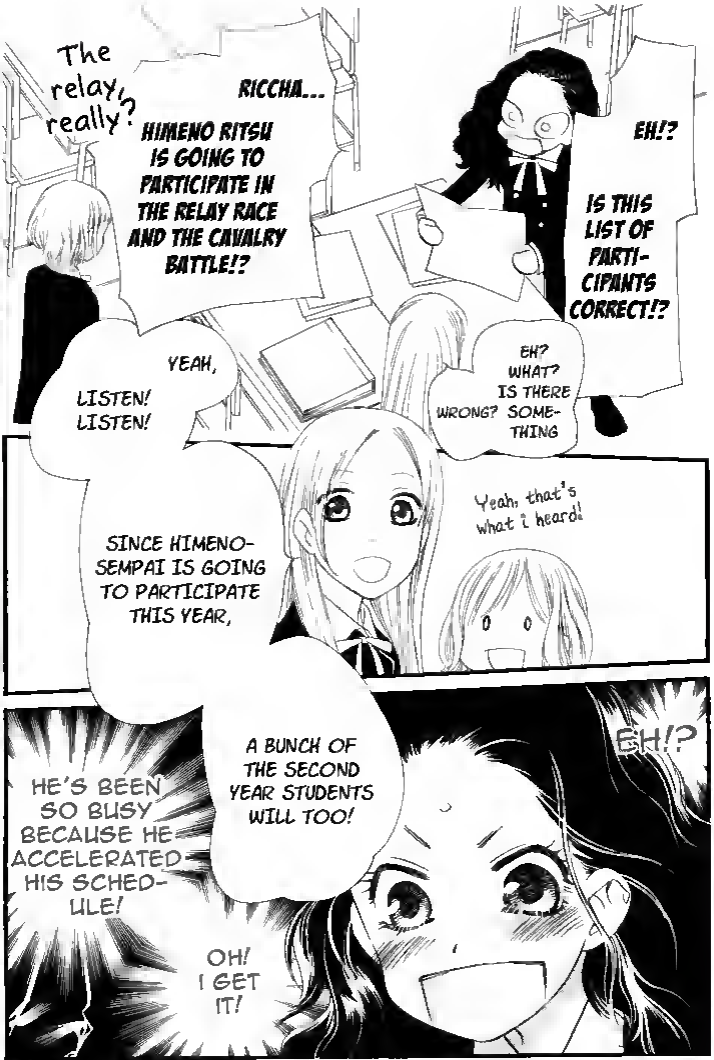
花とゆめコミックス 大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜④巻 山田南平


THAT'S STRANGE ISN'T IT?
RICCHAN IS GOOD AT DANCING
BUT THAT'S THE WAY IT IS
SO HIS REFLEXES AREN'T POOR.
MAYBE HE DOESN'T WANT EVERYONE TO KNOW
HOW BAD HE IS AT SPORTS.
OI!
H2-1



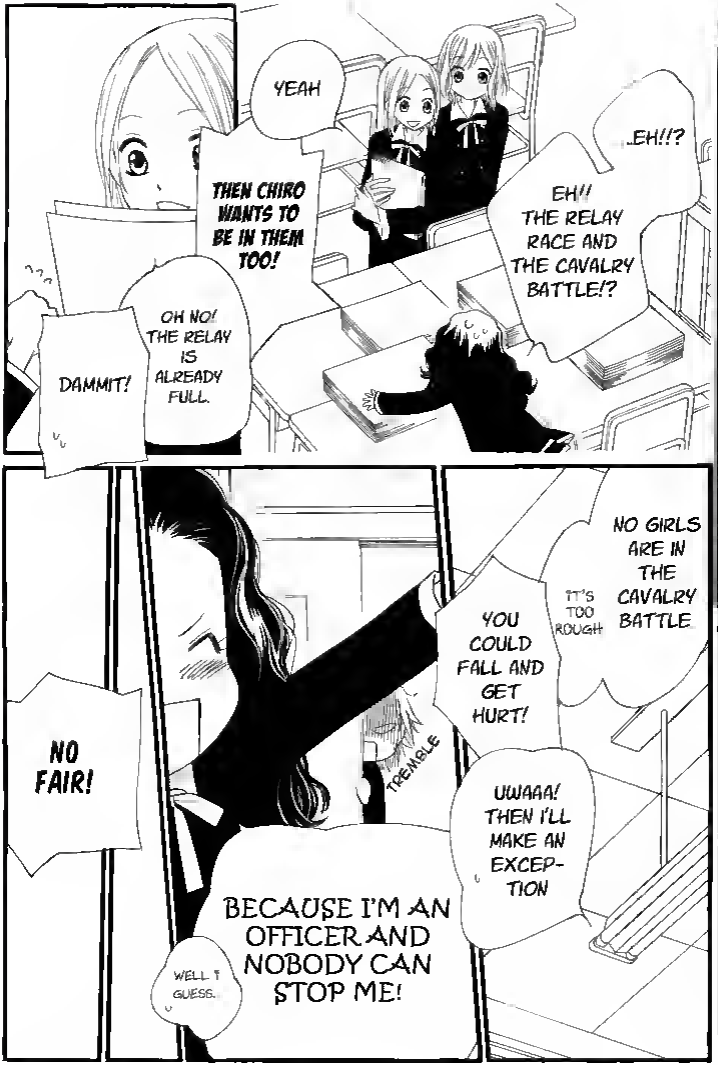
花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは？運命のビーチサイドロマンス
山田南平

"EH" COUNT: 6

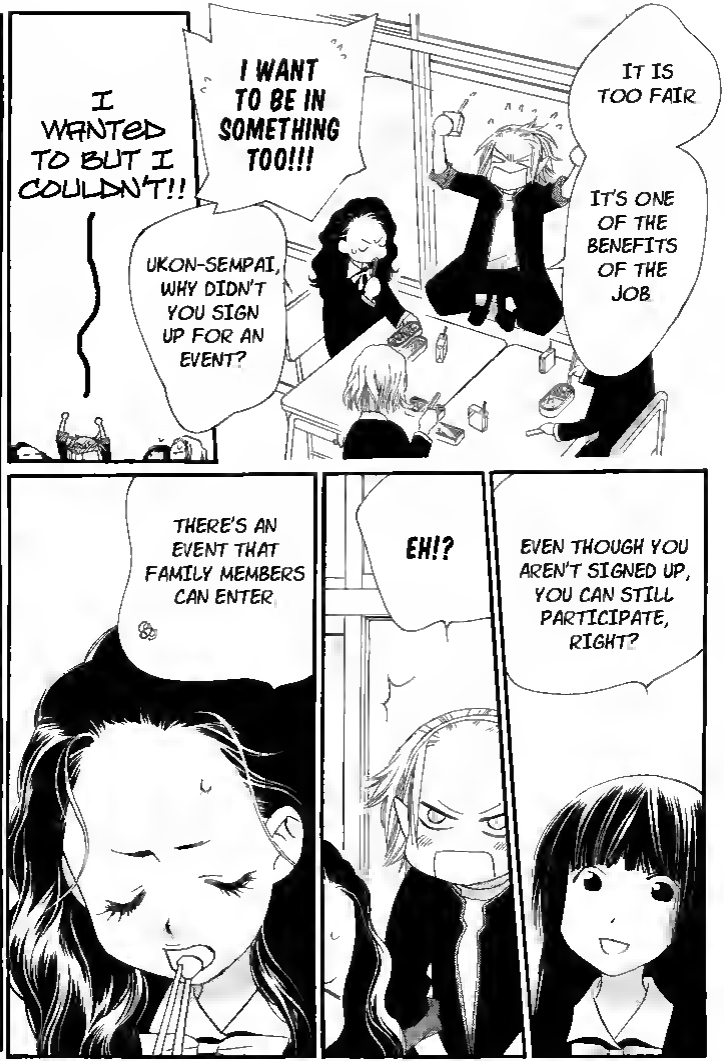


花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
ーオトナになる方法 特別編ー
山田南平

"EH" COUNT: 9


YEAH
THEN CHIRO WANTS TO BE IN THEM TOO!
OH NO! THE RELAY IS ALREADY FULL.
DAMMIT!
..EH!!?
EH!! THE RELAY RACE AND THE CAVALRY BATTLE!?
NO GIRLS ARE IN THE CAVALRY BATTLE
IT'S TOO ROUGH
YOU COULD FALL AND GET HURT!
UWAAA! THEN I'LL MAKE AN EXCEP-TION
FEMALE
NO FAIR!
BECAUSE I'M AN OFFICER AND NOBODY CAN STOP ME!
WELL I GUESS..

"EH" COUNT: 11

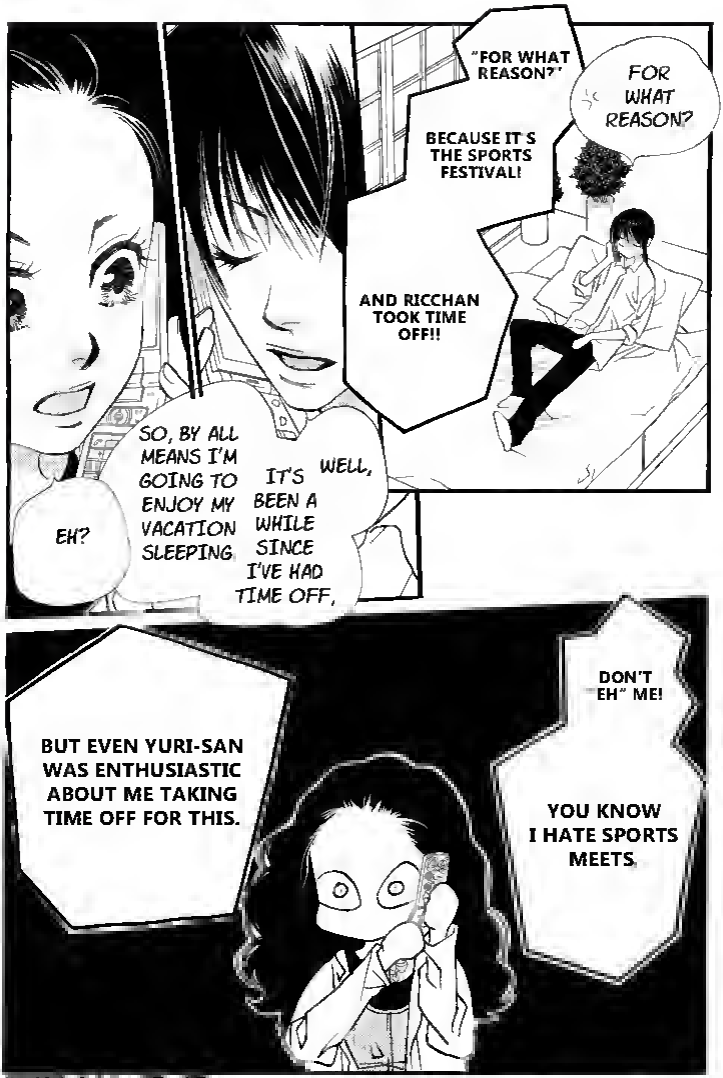


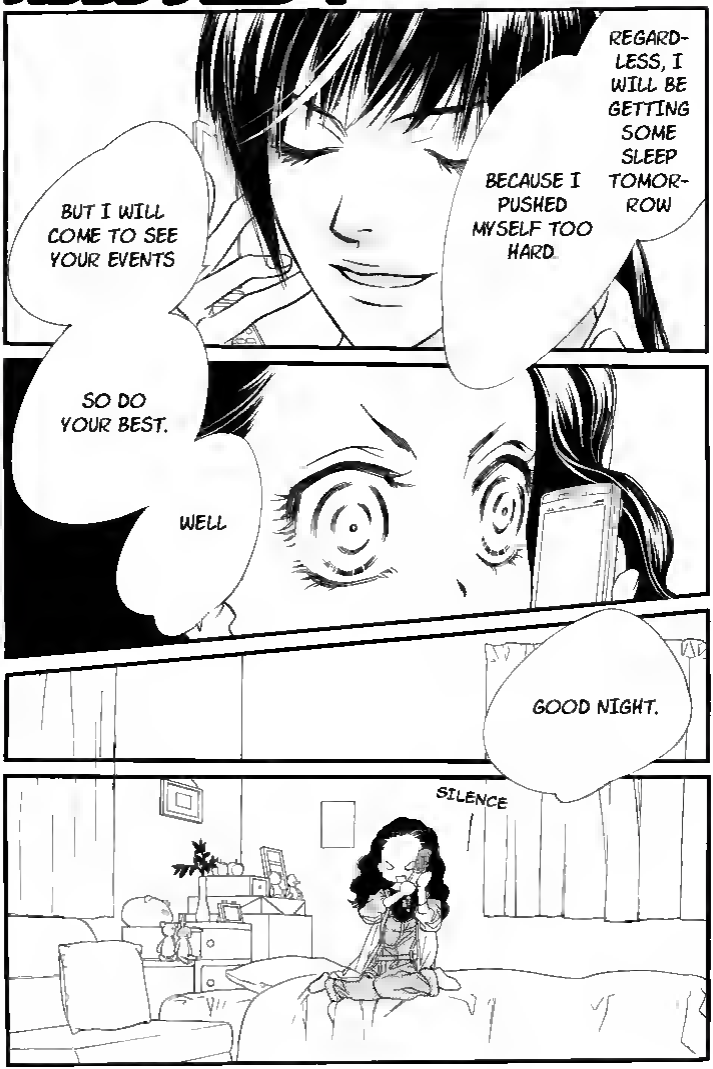
白泉社文庫
紅茶王子 全12巻 大好評発売中
素子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…。甘い香りの学園ファンタジーラブ！
山田南平

"EH" COUNT: 12

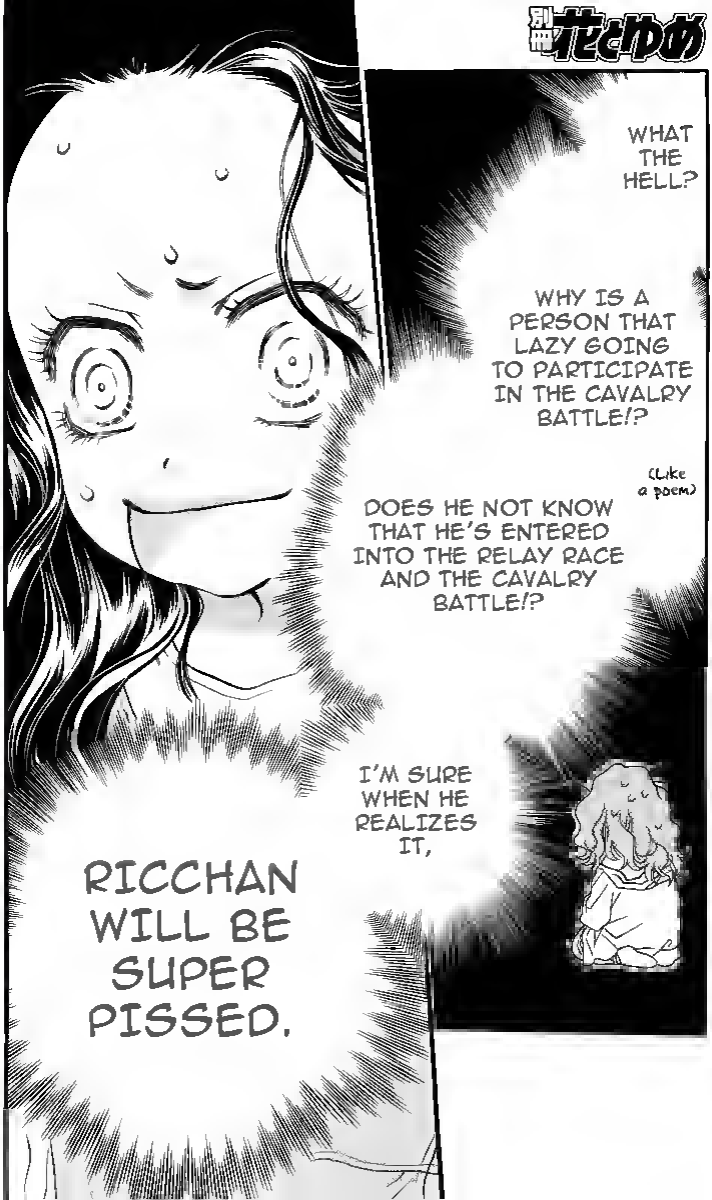
EH
YOU COMPLAIN TOO MUCH!
REALLY!
WHAT KIND OF GAME IS IT!?
EH!
IT HASN'T BEEN DECIDED YET, BUT
IT'LL BE SOMETHING EASY SO LITTLE KIDS CAN JOIN IN
TAKIGAWA-SAN, WHY ARE THESE DAYS MARKED OFF FOR RITSU?
OH?
LOOK.
IT'S RARE FOR HIM TO TAKE THE ENTIRE DAY OFF.
YEAH.

白泉社文庫 オトナになる方法 久美子&真吾シリーズ 全8巻 大好評発売中 アソブタウンカップルのピュア・ロマンス！ 山田南平


"FOR WHAT REASON?"
FOR WHAT REASON?
BECAUSE IT'S THE SPORTS FESTIVAL!
AND RICCHAN TOOK TIME OFF!!
WELL, IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE HAD TIME OFF,
SO, BY ALL MEANS I'M GOING TO ENJOY MY VACATION SLEEPING
EH?
DON'T "EH" ME!
YOU KNOW I HATE SPORTS MEETS
BUT EVEN YURI-SAN WAS ENTHUSIASTIC ABOUT ME TAKING TIME OFF FOR THIS.



花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜④巻
山田南平


WHAT THE HELL?
WHY IS A PERSON THAT LAZY GOING TO PARTICIPATE IN THE CAVALRY BATTLE!?
(Like a poem)
DOES HE NOT KNOW THAT HE'S ENTERED INTO THE RELAY RACE AND THE CAVALRY BATTLE!?
I'M SURE WHEN HE REALIZES IT,
RICCHAN WILL BE SUPER PISSED.

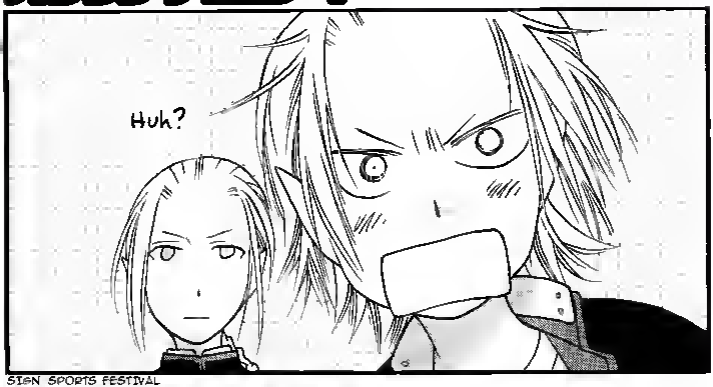
花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは!?運命のビーチサイトロマンス
山田南平

GOOD
CURL
CURL
MORNING
♡
YURI-CHAN!
EH?
HEY! WAIT, WAIT, WAIT!
WHAT? THIS EARLY IN THE MORNING
THERE'S SOME WEIRDO AT THE DOOR!!!

IT'S ME! IT'S ME!
...I WON'T GIVE YOU HER E-MAIL ADDRESS, YET YOU SHOW UP AT HER HOUSE!
ARE YOU A STALKER!?
EH!? I CAME TO MY OWN MANAGER'S HOUSE AND HER LITTLE SISTER HAPPENS TO LIVE AT THE SAME PLACE.
Eh?
Go home!
Not cute!

……
YOU AREN'T GOING HOME, ARE YOU?
NOPE.
I WAS IN THE AREA, SO I THOUGHT I'D DROP BY.
TODAY YOU HAVE A SPORTS FESTIVAL, RIGHT?
!!
YEAH! AT MY HIGH SCHOOL, BUT OUTSIDERS ARE FORBIDDEN!!
YAY! THEN WE'LL SAY I'M YOUR COUSIN♡

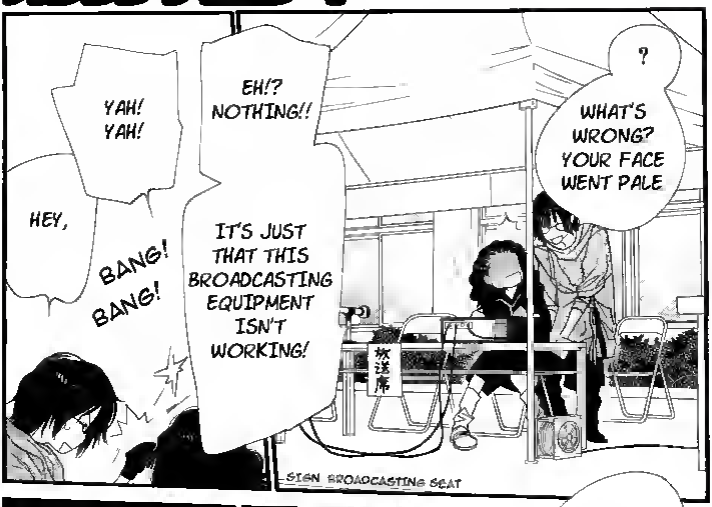
花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
奈子とアッサムの恋 前編はラ
日も不機嫌 そのわけは!?
山田南平

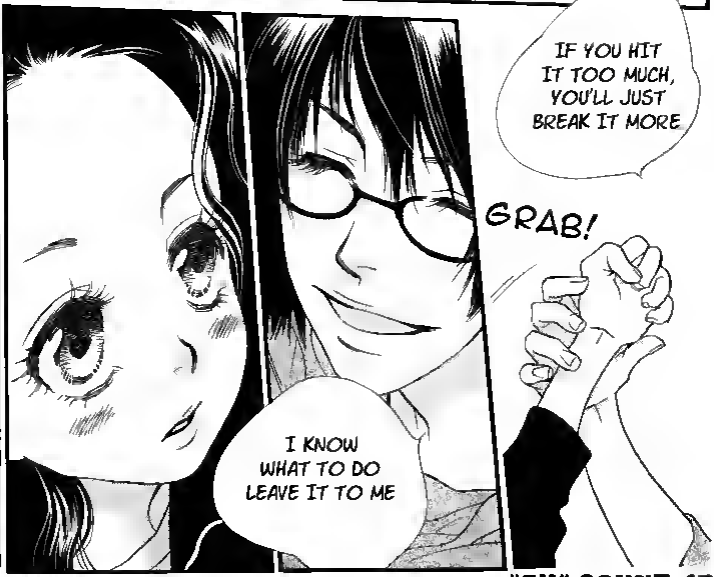


SIGN SPORTS FESTIVAL

白泉社文庫 紅茶王子 全12巻 大好評発売中
紫子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて、甘い香りの学園ファンタジックラブ！
山田南平

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻 大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス！
山田南平





"EH" COUNT: 17

WHERE SHOULD I PUT THEM?
BOUND!
BOUND!
OI! I BROUGHT THE CHAIRS!
WAIT! I'LL SHOW YOU!!
KYA! THAT'S A LOT!!
Where?
over there!

HIGH SCHOOL LIFE
IS NICE
TAP! TAP!
EVERY-ONE,
TODAY,
DO YOUR BEST!
放送席
SIGN: BROADCASTING SEAT

花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート①～④巻
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
ーオトナになる方法 特別編ー
山田南平

WH-
AT!?
THE RELAY RACE!? WHO WOULD DO SUCH A THING!!?
FINE! WHEN IT'S TIME FOR THE RELAY, I'LL FAKE AN INJURY
WHAT TIME IS IT AT?
CRAP!
UH, I DON'T KNOW AND WHEN CHIRO FOUND OUT, CHIRO ENTERED TOO..
BY THE WAY, YOU'RE THE ANCHOR..
UH, IT'S THE LAST EVENT OF THE MORNING..
AH, BUT..

おたより
ぐだぐだ
そろそろ居間のテレビに寿命がきそうな気配。仕事場の電子レンジもトースター機能がばかになってきている。一度に壊れないで～。
あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2 2 2 白泉社
別冊花とゆめ編集部
山田南平先生係

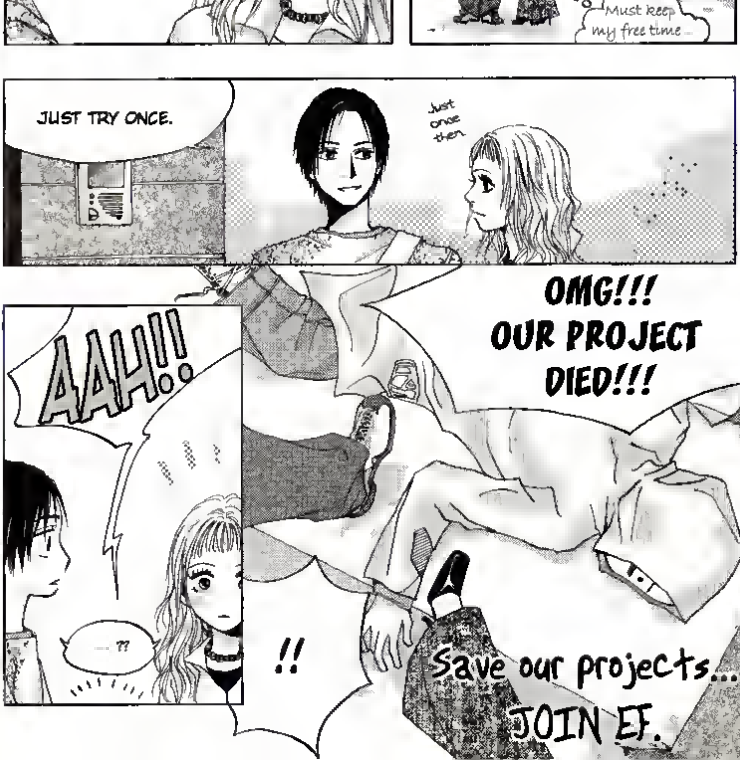
DON'T "WHY" ME!?
LIKE I SAID YESTERDAY, I'M GOING TO TAKE IT EASY AND SLEEP!
HEY!
WH-WHY!?
EH
I THOUGHT SHE WENT ALL THAT TROUBLE SO WE COULD BE TOGETHER
BUT
I WORKED HARD ON LUNCH!
I WANTED TO EAT IT WITH YOU!
Ugh...
I don't want to waste your lunch.
WHAT? WHAT?
WHAT JUST HAPPENED.

11月号(9月25日発売)につづく

Oh, my Romantic Kumiho!
Evil Hunter
My Beast
Red Purse
Please help us!
Happy & Mummy
Magical J-K
Die!
Blue Bird
Chiro Star Project
Boarding House in Wonderland
I'm Looking for the Princess
The Shadow of Moon
WE NEED
KOREAN TRANSLATORS
FOR ALL THESE
PROJECTS!
VISIT US AT: EVILFLOWERS.COM

IF YOU JOIN, WE WILL MAKE SURE YOU ENJOY YOUR PROJECTS.
PFF.

Must have editors...
THERE ARE PERKS: READING CHAPTERS FIRST. FEELING HELPFUL...
WELL...
Must keep my free time...


JUST TRY ONCE.
Just once then...
AAH!!
...??
!!
OMG!!! OUR PROJECT DIED!!!
Save our projects...
JOIN EF.

EVIL FLOWERS

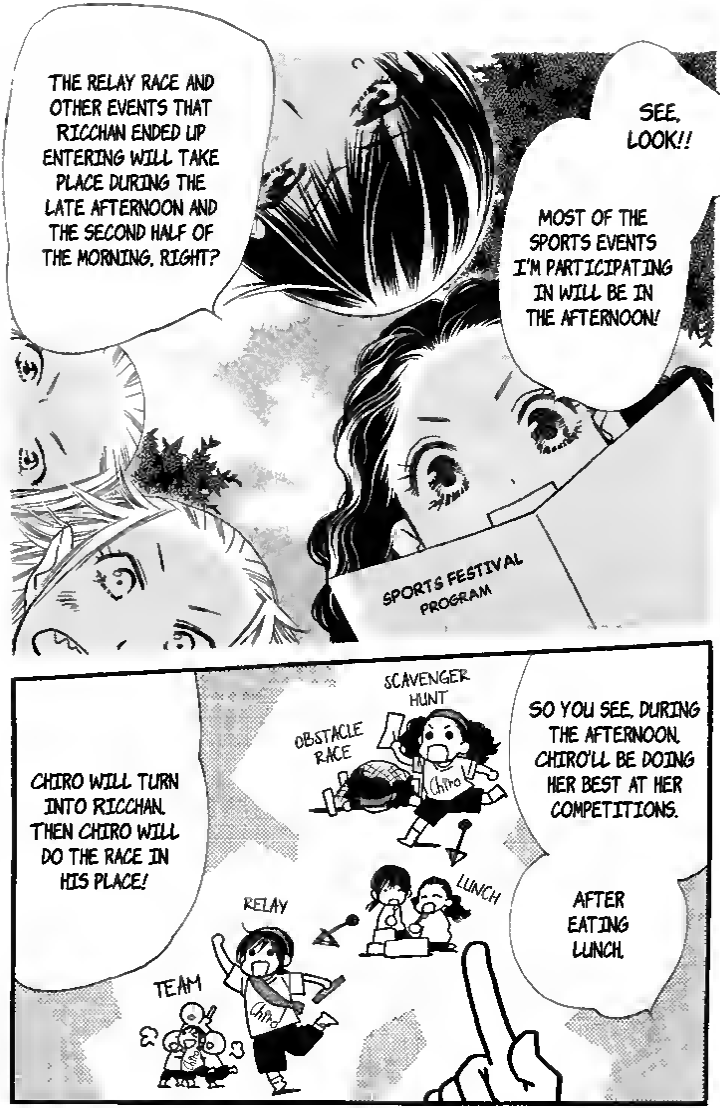
Orange Blood Te Volume 01 Chapter 22

CREDITS

Scanner: karra
Translator: lunarlantern
Proofreader: Dei
Cleaner: Lat
Typesetter: Cellas002
Quality Checker: Tessa

Visit us at: evilflowers.com

CHAPTER 22
ORANGE CHOCOLATE


THE RELAY RACE AND OTHER EVENTS THAT RICCHAN ENDED UP ENTERING WILL TAKE PLACE DURING THE LATE AFTERNOON AND THE SECOND HALF OF THE MORNING, RIGHT?
SEE, LOOK!!
MOST OF THE SPORTS EVENTS I'M PARTICIPATING IN WILL BE IN THE AFTERNOON!
SPORTS FESTIVAL PROGRAM
SCAVENGER HUNT
OBSTACLE RACE
Chiro
SO YOU SEE, DURING THE AFTERNOON, CHIRO'LL BE DOING HER BEST AT HER COMPETITIONS.
CHIRO WILL TURN INTO RICCHAN. THEN CHIRO WILL DO THE RACE IN HIS PLACE!
LUNCH
AFTER EATING LUNCH,
RELAY
TEAM
Chiro

SO THAT MAKES ME THE ONE RESTING...?
DON'T OVERWORK YOURSELF AT THAT POINT!
RICCHAN, WHEN YOU BECOME ME DURING THAT TIME, YOU CAN FIND SOMEWHERE TO REST!
I SEE!
EXCITED EXCITED
AND SO...
WELL!
twinkle
THAT MEANS, AT LUNCH TIME, SAKON AND I WILL PLAY THE PART BY LETTING BOTH OF YOU SWAP PLACES!
EH... I... DIDN'T REALLY...
WOW, THANKS!
CHIRO WILL NOW ABUSE HER AUTHORITY BY FORCING LIKON AND SAKON TO JOIN THE REST OF THE TEAM!

HEHE~
THIS IS A GOOD PLAN, IF I SAY SO MYSELF.
I WANTED TO TEST OUT RICCHAN'S BODY BY EXERCISING A BIT SO I COULD SEE HOW FAR I COULD PUSH IT.
ACTUALLY,
SO IN RICCHAN'S BODY, I'LL DO MY BEST AND GO FOR FIRST PLACE!
MY BODY
IS PRETTY AMAZING!

OH!
BU
MP!
ALICE!
THIS MIGHT GIVE ME CONFIDENCE!
I'LL EXERCISE FROM NOW ON TOO!
Thank you Chiro!
It's thanks to you!!
Ricchan!

I'VE BEEN HERE.
WHERE WOULD YOU LIKE TO SEE ME IN THE AUDIENCE?
WAH! YOU WERE STILL HERE?!
Ah
Evil Flowers
evilflowers.com
THE SEATS FOR GUARDIANS ARE OVER THERE!
WHERE? WHERE?

.....
GO HOME! Sr.
NO THANKS!
UKON, I WANT TO HOLD BACK...
THE RED TEAM IS AMAZING!!
IN THE FRONT OF THE HEARD, THERE'S A SMALL LIFE FORM THAT IS STANDING OUT IH THE FRONT OF THE PACK!!

TN. Mochi* is a Japanese rice cake made out of glutinous rice.

TN. An* is a type of Japanese sweet bean paste. It is often inside Japanese pastries.

TN: Choro Q is a series of Japanese 3-4 cm long toy cars with coil-spring back motors first made by Takara in 1978, and sold as Penny Racers.

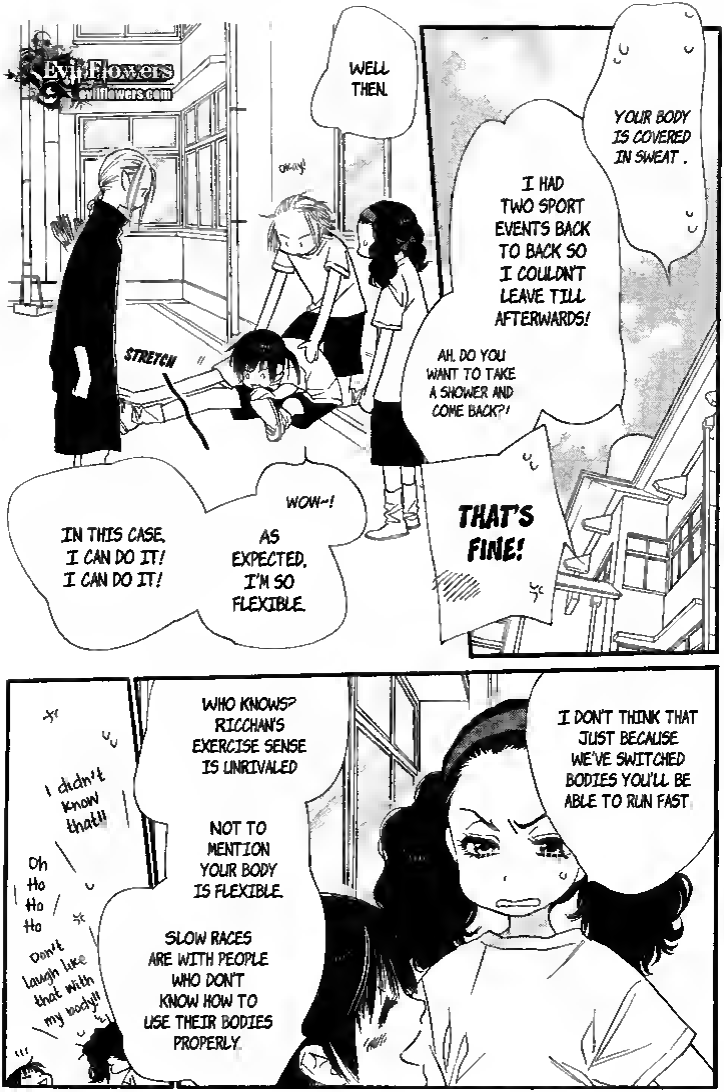
HMM?
HOW OLD DID YOU SAY YOU WERE?
HOW OLD DO I LOOK?
WHO KNOWS...
Isn't that the way girls answer
WELL.
IT'S BEEN ABOUT 10 YEARS SINCE I STOPPED BEING A STUDENT.
EH...
YOU'RE OVER 30...?!
That's an over-estimation...
YOU EXPECTED ME TO BE THIS GREAT, CARING OLDER MAN, RIGHT?
NO...
I'LL JUST SAY THIS. IT'S BECAUSE I DIDN'T GO TO HIGH SCHOOL.
I graduated from middle school

Evil Flowers
evilflowers.com
Kyaa
Kya
Wah!
...AH.
INDEED.
THERE-
FORE.
YEAH.
THIS KIND OF BRIGHT SHINING EVENT WON'T COME TRUE.*
TS/N: It'll never happen to him.
AAAAH!
THERE YOU ARE!

HEY! YOBIMIZU!!
BRAVO! CHIRO!
FWUMP!!
IT WAS AMAZING. HOW MANY DID YOU EAT?
I WATCHED. I WATCHED
DID YOU WATCH!?
EIGHT PIECES!
.....
To be noticed by high school girls
How nice
other team
DON'T BE SO OVER-EAGER!!
OH HO HO HO HO!!
KYA HA HA HA
STOP!
I have to do my best this afternoon too
Stop it!

RICCHAN! RICCHAN!
.....
OH?
RICCHAN, YOU ARE ENTERING THE RACE~?
DON'T CALL ME RIC-CHAN!
AH...
AH!
ATTENTION PLEASE.
THE STUDENTS PARTICIPATING IN THE MORNING RELAY...
REGISTER SOON...
NOW THEN, I WILL TAKE RICCHAN WITH ME SO HE CAN REGISTER.
HEY! I'M GOING TO PLAY MY PART!
TAKE CARE~!
RUN!
THEY'RE ENERGETIC.
RIGHT.
Is this? Who
Like I wonder how Okusenkun and everyone are
Because, they were standing around over there
I'm taking you captive!

KO
IS THIS REALLY ALRIGHT?
IT'S OKAY! DO IT!
...
.....
HUH? WHAT'S WRONG RICCHAN?
AL- RIGHT!
WE'RE READY!


Evil Flowers
evilflowers.com
WELL THEN.
YOUR BODY IS COVERED IN SWEAT.
I HAD TWO SPORT EVENTS BACK TO BACK SO I COULDN'T LEAVE TILL AFTERWARDS!
AH, DO YOU WANT TO TAKE A SHOWER AND COME BACK?!
THAT'S FINE!
OKAY!
STRETCH
WOW~!
AS EXPECTED, I'M SO FLEXIBLE.
IN THIS CASE, I CAN DO IT! I CAN DO IT!
I DON'T THINK THAT JUST BECAUSE WE'VE SWITCHED BODIES YOU'LL BE ABLE TO RUN FAST.
WHO KNOWS? RICCHAN'S EXERCISE SENSE IS UNRIVALED
NOT TO MENTION YOUR BODY IS FLEXIBLE.
SLOW RACES ARE WITH PEOPLE WHO DON'T KNOW HOW TO USE THEIR BODIES PROPERLY.
I didn't know that!!
Oh Ho Ho Ho
Don't laugh like that with my body!!

SFX KYAAAAAA
あ
あ

KYA
No waaay!
.....
So coool!
FIRST PLACE!
HE WON FIRST PLACE BY A WIDE MARGIN! THE ANCHOR, HIMENO, WAS FAST!!

SPEAKING OF WHICH.
SHE REALLY DID IT
IT'S BECAUSE IT'S RICCHAN!
RICCHAN DID IT~
Should we kiss you up in the air?
Good job! Himeno!
Ah
Ha
Ha
Ha
Ah I see, too bad!
I'm good! If I get hurt I won't be able to work!

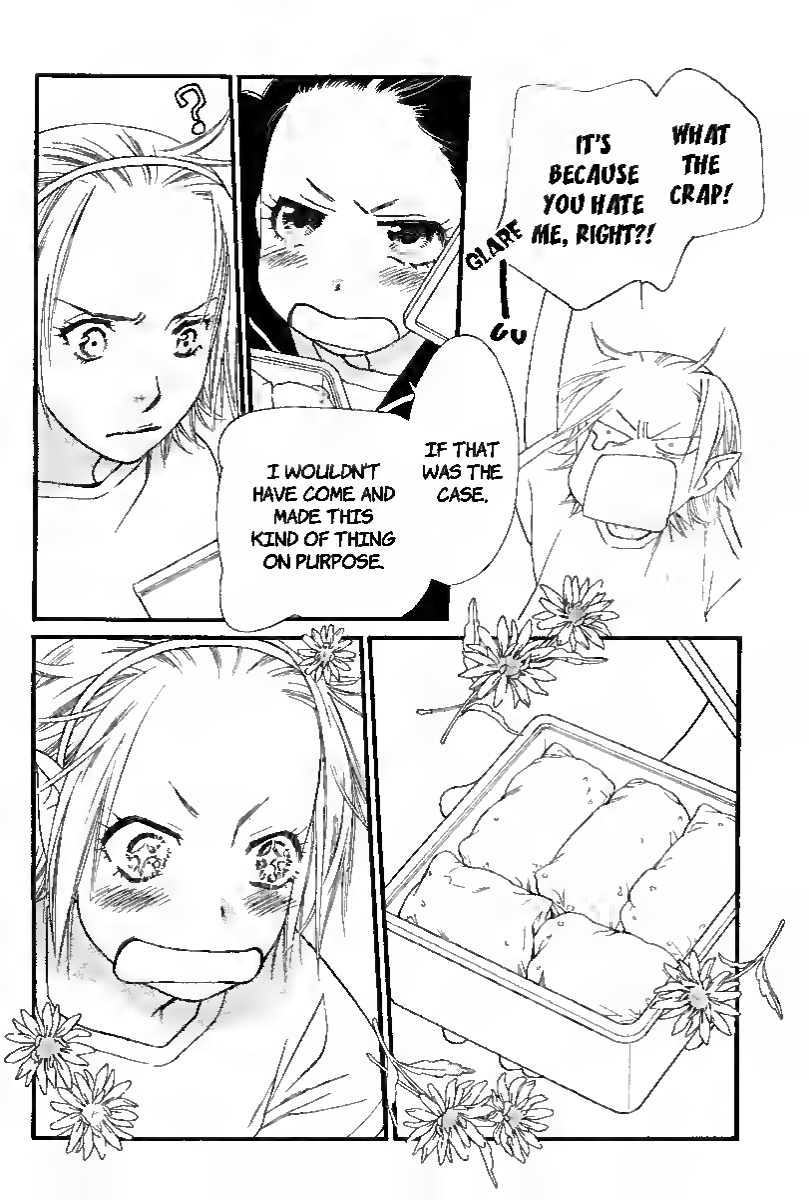
YEAH!
HE'S LAUGHING A LOT!!
EH! NO WAY!
ISN'T HIMENO KIND OF CUTE!?
CHIRO,
YOU'RE OVERDOING IT, IDIOT...
Let's go over here!
I knew it, doing sports makes people cheerful right!
Right!

AMAZING! ALICE MADE ALL OF THIS!?
WOAH!
.....
Chiro
Ritsu
.....
IT IS OKAY IF I EAT THIS?
YE..
IT IS, RIGHT?!
YOU CAN'T.

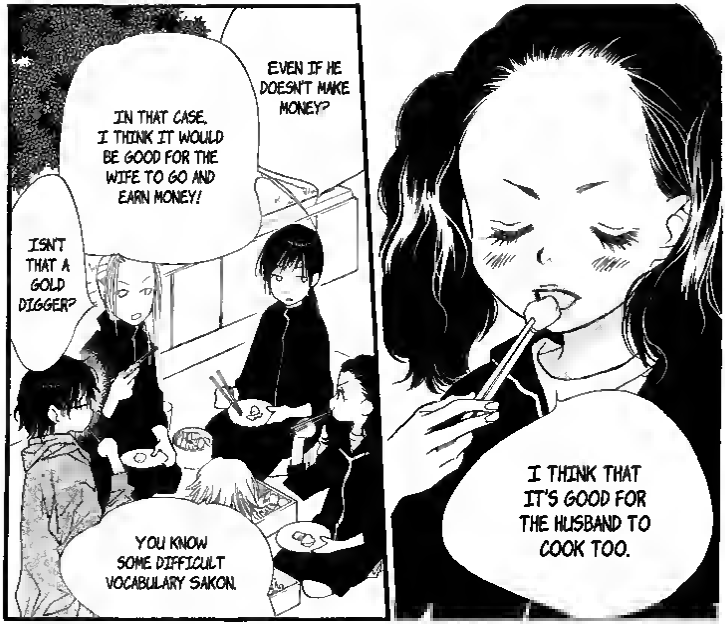
T/N An obento is a Japanese lunchbox

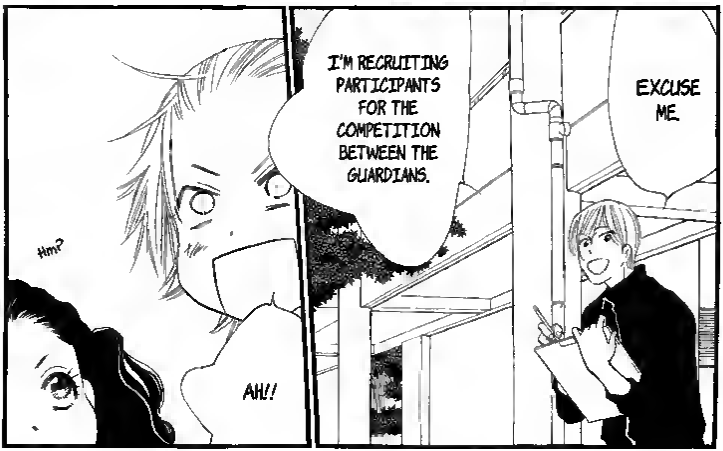
IF YOU'RE GOING TO GOBBLE DOWN YOUR FOOD TOGETHER WITH HAL-SAN, THEN
WOULDN'T WE BE IN A DANGEROUS SITUATION?
Even if we are...
You guys are too careless!!
OH.
YOU'RE LAAATE!
Evil Flowers
evilflowers.com

WHAT'S WRONG? WERE YOU GOING TO THE BATHROOM?
I DEFENDED IT TO THE END
WE'RE ONLY DRINKING!
AH, THEY'RE EATING!
IS IT OKAY TO DIG IN AND EAT!?
IT'S OKAY, RIGHT!?
NO
CHIRO IS ONLY SAYING 'NO'.
HERE YOU GO HAVE A MOIST HAND TOWEL.
HA HA HA HA
EVEN IF THAT WERE THE CASE, A LADY WOULD SAY THAT SHE WASN'T.


?
I WOULDN'T HAVE COME AND MADE THIS KIND OF THING ON PURPOSE.
IF THAT WAS THE CASE,
GLARE
IT'S BECAUSE YOU HATE ME, RIGHT?!
WHAT THE CRAP!

I HAVE MIS-UNDERSTOOD YOU!!
YOU KNEW LIKON'S FAVORITE FOOD?
NOPE. I JUST THOUGHT IT WAS KITSUNE DASHI SO IT WAS A LUCKY GUESS.
THERE'S NO WAY THAT I COULD KNOW WHAT HE LIKES, OINARI-SAN.
CHIRO WILL
MAKE A GOOD WIFE.
Oh. There he said it.
POUT POUT


EVEN IF HE DOESN'T MAKE MONEY?
IN THAT CASE, I THINK IT WOULD BE GOOD FOR THE WIFE TO GO AND EARN MONEY!
ISN'T THAT A GOLD DIGGER?
YOU KNOW SOME DIFFICULT VOCABULARY SAKON.
I THINK THAT IT'S GOOD FOR THE HUSBAND TO COOK TOO.

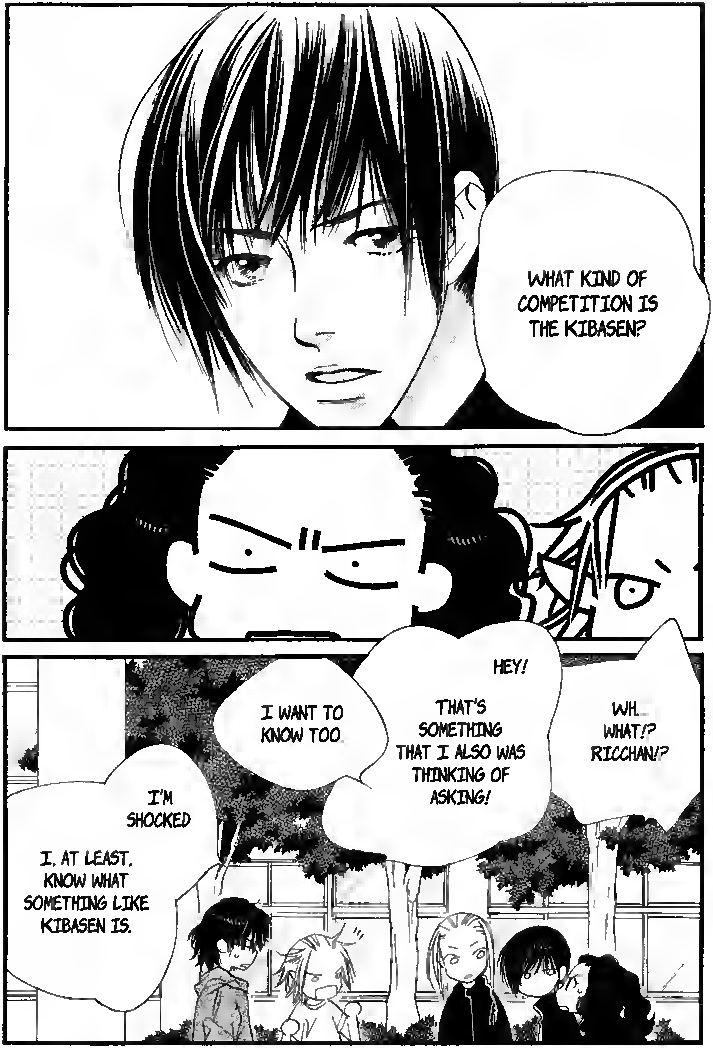

EXCUSE ME.
I'M RECRUITING PARTICIPANTS FOR THE COMPETITION BETWEEN THE GUARDIANS.
Hm?
AH!!

ISN'T THAT THE EVENT EVERYONE'S BEEN TALKING ABOUT, THAT ANYONE IS ALLOWED TO PARTICIPATE?!
AH.
YEAH.
OOH?
Hey kiddo, do you want to join?
THAT SOUNDS INTERESTING.
SHALL I ENTER IT?
EH?
I'LL ENTER. I'LL ENTER.
AH.
THEN PUT YOUR NAME HERE.
OKAY~
ME TOO! ME TOO!

TN The name 'Taro Yamada' is a very standard name in Japanese like 'John Smith', that's why it seems very fake.

THE COMPETITION IS DURING 3 IN THE AFTERNOON.
.....
Yamada Taro
Clearly a fake name.
LIKON-KUN WILL BE IN THE KIBASEN RIGHT?
I'M COMING TOO SO IT'LL BE OKAY!
KIBASEN* TOO! I'LL DO MY BEST!
NOW THAT YOU MENTION IT...
I WON'T BE FOUND OUT TODAY~
HAL-SAN, MAYBE ATTRACTING ATTENTION ISN'T...
Whatever...
I'll do my best!
Me too!

T/N. A Kibasen is a mock cavalry battle.


WHAT KIND OF COMPETITION IS THE KIBASEN?
WH... WHAT!? RICCHAN!?
HEY! THAT'S SOMETHING THAT I ALSO WAS THINKING OF ASKING!
I WANT TO KNOW TOO.
I'M SHOCKED
I, AT LEAST, KNOW WHAT SOMETHING LIKE KIBASEN IS.

"ACTUALLY KNOW" BUT ARE THE...
MINORITY
.....
.....
"DON'T KNOW" BUT ARE THE...
MAJORITY

KIBASEN IS...
LIM-THREE PEOPLE ARE THE HORSE
AND THERE'S ONE GENERAL WHO RIDES...
Some-how I don't see why
This kind?
AH!
WRONG WRONG
IS IT A THREE PEOPLE CARRIAGE?
I DON'T GET IT
YUP, YUP.
I know that
THEY'RE LIKE A GYMNAST-IC GROUP RIGHT?

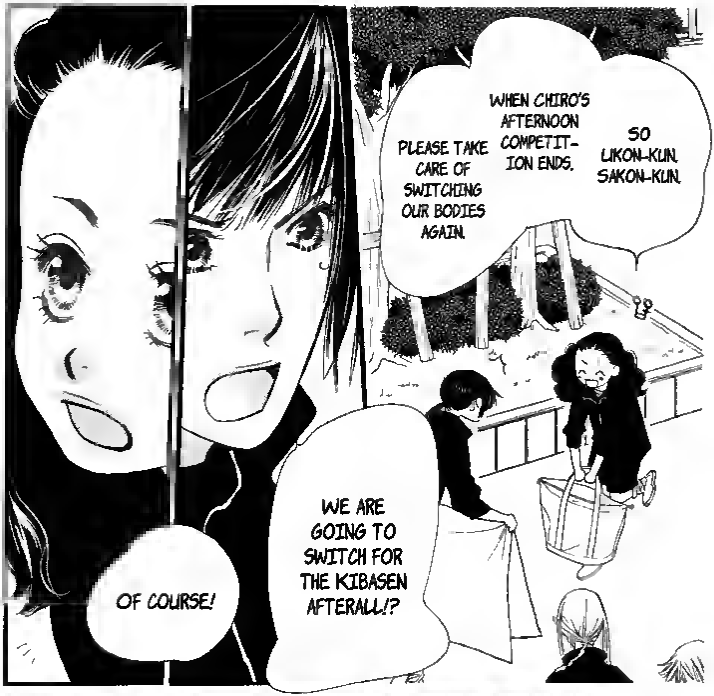
THEY ARE PRACTICING IT OVER THERE.
OOHO?
.....
IT LOOKS UNSTABLE OVER THERE.
THAT'S NOT TRUE.
THEY MAKE A FORMATION LIKE THAT AND ONE PERSON GETS ON.
THEN THEY WILL BATTLE LIKE THAT.
BATTLE?!
OOOH?!
DON'T YOU LOSE IF THE GENERAL PULLS BACK TOO MUCH AND FALLS?
WHAT? THAT'S DANGEROUS!

IN OUR KIBASEN, THE BOYS ARE THE HORSES AND THE GIRL IS THE GENERAL.
THAT WAY, WE WON'T PULL BACK OR DROP ANYONE.
THE GENERAL TRIES TO TAKE THE OTHER TEAMS HACHIMAKI*.
IF YOUR HACHIMAKI IS TAKEN FROM YOU, YOU'LL BE DISMISSED
THE TEAM WHO TAKES THE MOST HACHIMAKIS WINS.

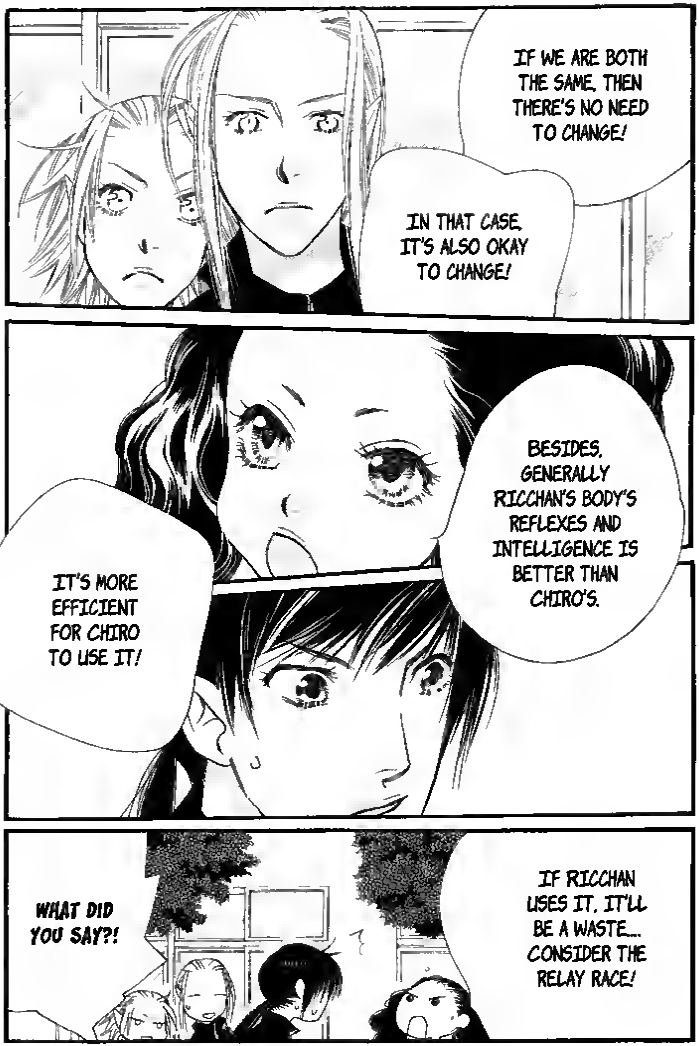
TN. A hachimaki is a stylized headband in Japanese culture; it's usually made out of red or white cloth, worn as a symbol of perseverance or effort by the wearer.

ORANGE CHOCOLATE

WHAAT?!
IT'S FINE! OF COURSE CHIRO WILL PARTICIPATE!
BUT IT'S PRETTY DANGEROUS...
RICCHAN AND CHIRO WILL BE FIGHTING GENERALS!
WAH!
THE OBENTO IS ALL GONE!
LET'S DO OUR BEST, THE 4 OF US!
LASTLY, I OVERDID IT AND FORCED LIKON AND SAKON TO BE THE OTHER HOURSES IN OUR KIBASEN!

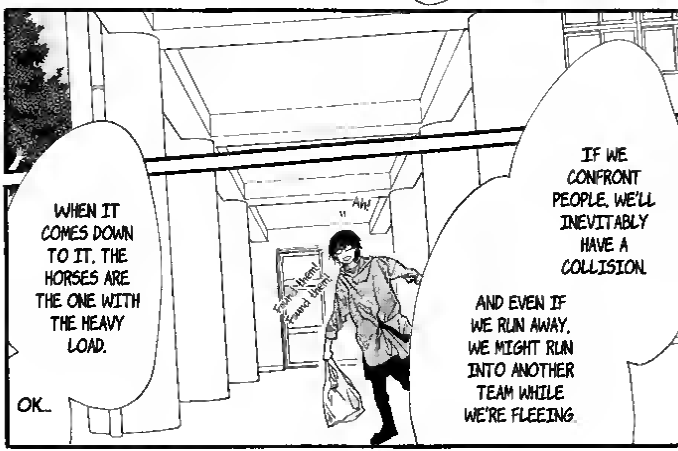

SO LIKON-KUN, SAKON-KUN,
WHEN CHIRO'S AFTERNOON COMPETIT-ION ENDS,
PLEASE TAKE CARE OF SWITCHING OUR BODIES AGAIN.
WE ARE GOING TO SWITCH FOR THE KIBASEN AFTERALL!?
OF COURSE!

BUT IT'S DANGEROUS!!
WE ARE THE SAME.
EVEN IF YOU TELL ME THAT, I'LL STILL DO IT.


IF WE ARE BOTH THE SAME, THEN THERE'S NO NEED TO CHANGE!
IN THAT CASE, IT'S ALSO OKAY TO CHANGE!
BESIDES, GENERALLY RICCHAN'S BODY'S REFLEXES AND INTELLIGENCE IS BETTER THAN CHIRO'S.
IT'S MORE EFFICIENT FOR CHIRO TO USE IT!
IF RICCHAN USES IT, IT'LL BE A WASTE... CONSIDER THE RELAY RACE!
WHAT DID YOU SAY?!

WHICH ONE IS IN DANGER, THE GENERAL OR THE HORSES?
THAT'S A GOOD QUESTION SAKON!
CHIRO, PLEASE ANSWER!
EH- I WONDER WHICH ONE..
SINCE THE GENERAL HAS TO TAKE THE HACHIMAKIS, THERE'S A DANGER OF FALLING...
SO IF YOU'RE WONDERING WHICH IS DANGEROUS WOULDN'T THEY BOTH BE?
WELL...
IN THAT CASE, IF WE USE A RUN AWAY AND ESCAPE TACTIC, LORD CHIRO WOULD BE SAFE.
[!!!]

WELL, AS I THOUGHT, WE WON'T SWITCH.
SAKON, LIKON, AND I WILL USE THE RUNAWAY TACTIC...
WAIT, WAIT, WAIT. DON'T MAKE US DO SOMETHING SO BORING AS RUNNING AWAY!
EEH?! WE AREN'T GOING TO SWITCH ANYMORE?!
HMM.


WHEN IT COMES DOWN TO IT, THE HORSES ARE THE ONE WITH THE HEAVY LOAD.
OK...
AW
IF WE CONFRONT PEOPLE, WE'LL INEVITABLY HAVE A COLLISION.
AND EVEN IF WE RUN AWAY, WE MIGHT RUN INTO ANOTHER TEAM WHILE WE'RE FLEEING.

WE WON'T SWITCH FOR THE KIBASEN!
I WILL USE MY BODY.
THEN RUN AWAY.
I'M OPPOSING TO THE IDEA OF RUNNING AWAY!!
NO!!
THAT'S GOOD.
THAT'S RIGHT.
Yes Yes
WHA?

BAM
SHUT UP!!
FALL
ANYWAYS, I WILL TAKE RESPONSIBILITY TO PROTECT YOU DURING THE KIBASEN.
YOU SHOULD GROW UP!

NOTHING!!
?
WHAT ARE YOU BICKERING ABOUT?
Look! Look!
I got a lot of snacks
NOW THEN!!
LET'S BEGIN!
IT'S THE TRADITIONAL GUARDIAN TO GUARDIAN OBSTACLE RACE!
THE PARTICIPANTS OF THE TEAMS ARE VERY WELL SEPARATED BETWEEN THE YOUNG AND THE OLD, MEN AND WOMEN!
BROADCAST

WHAT DRAMA IS WAITING TO UNFOLD THIS YEAR!!?
CHIRO-
CHAAAAAN!
GAH!
WHA..
WHAT WHAT?!
I NEED TO BORROW IT! I NEED TO BORROW IT!
EH?
WHAT DO YOU NEED?
IT'S A HACHI-MAKI-
WHAT COLOR?

TAKE MINE!
TAKE THIS ONE!
WAIT! DON'T CUT IN LINE!!
YELLOW!
EEH? I'M ON THE RED TEAM SO THE HACHIMAKI IS RED!!
THANK YOU EVERYONE!! ♡
BECAUSE I CAN'T CHOOSE, I'LL JUST HAVE TO BORROW THEM ALL!

Evil Flowers
evilflowers.com
Because I have so many, wanna trade?
No, I do not
dangle
You're wrong it's third place
Am I here?
First place?
BA——M!
CHIRO!
WAIT, CHIRO! YOUR COUSIN IS SO COOL!
HOW OLD IS HE?!
DOES HE HAVE A GIRLFRIEND?
AAH! CHIRO, THAT'S THE ADMINISTRATOR'S JOB.
WHAT IS HIS NAME?!

I BEAT THE OLDER BROTHER!!
THIS OLDER BROTHER LOST...
YOU REALLY PARTICIPATED.
I DID!
AND RIC-CHAN.
HERE.

I WILL DO IT.
Eh...
EEEH?
I'M GOING TO PRACTICE FOR THE KIBASEN SO COME.

GLARE
IT iS NOT
Somehow... I've become worried...
LHM. RICCHAN...
LET'S NOT REACH FOR THE IMPOSSIBLE OKAY...
YUP. YUP.
Why's he being hostile towards me?
Huh?
IMPOSSIBLE!
CHAPTER 22/THE END

HANA TO YUME COMICS

ORANGE CHOCOLATE

YAMADA NANPEI 6

HANA TO YUME COMICS

ORANGE CHOCOLATE (6)

YAMADA NANPEI

9784592187264

ISBN978-4-592-18726-4

C9979 ¥400E

本体400円+税

1929979004002

● SUMMARY

THE PV THAT CHIRO AND RITSU STARRED IN CONTINUES TO DRAW ATTENTION EVEN AFTER ITS RELASE! CHIRO IS HAPPY THAT SHE GETS TO BE WITH RITSU IN THE SAME SCHOOL ONCE AGAIN. HOWEVER, THEIR SWITCHING PHENOMENON WAS NOTICED?! HARU-SAN INTRUDES IN THE SCHOOL'S SPORTS FESTIVAL?! READ MORE TO FIND OUT ABOUT THE DRAMA THAT UNFOLDS AROUND CHIRO'S LIFE IN VOLUME 6!

COMICS

HAPPY BIRTHDAY
EVIL FLOWERS!
3 years
together
with you!

3RD
I'M SO HAPPY YOU ARE RELEASING ALL MY FAVORITE PROJECTS TODAY
THERE'S BEEN A PROBLEM...
THE STAFF ALL DIED FROM EXHAUSTION. THERE WILL BE NO RELEASE
SURPRISED?
SORRY FOR NOT TELLING YOU EARLIER.

EVIL FLOWERS

Orange Chocolate Chapter 23

CREDITS

Scanner: karra
Translator: Subaru
Proofreader: Alstroemeria
Cleaner: Lat
Typesetter: Arya.
Quality Checker: Lat

Visit us at: evilflowers.com

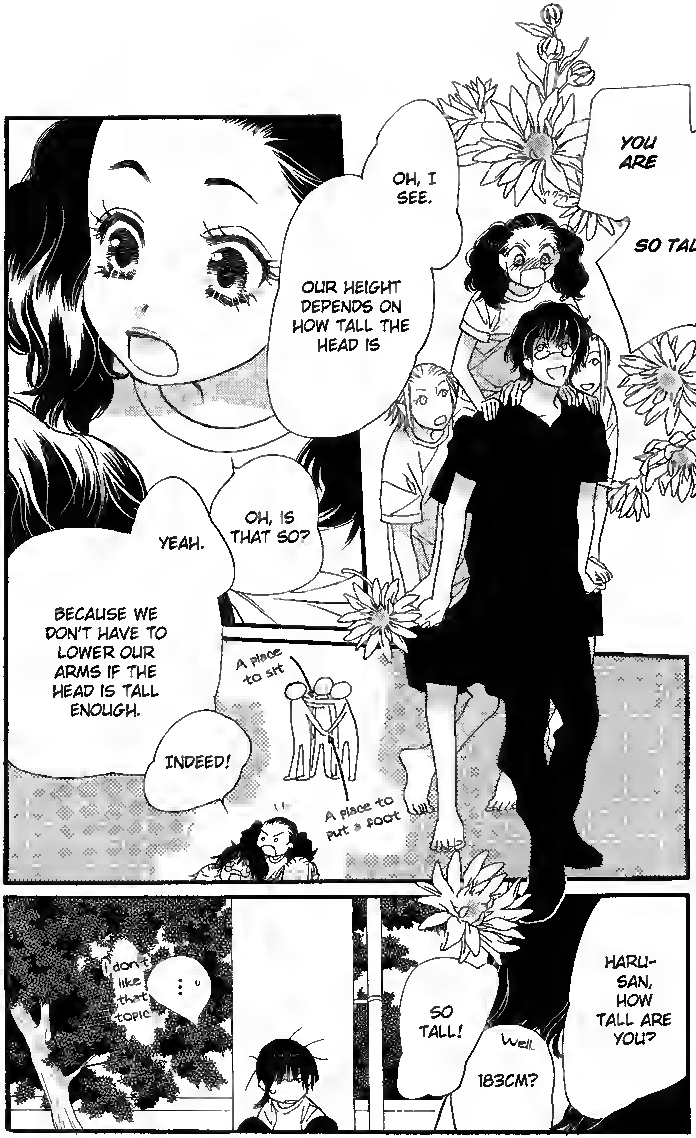
CHAPTER
23
オレンジ
チョコレート
ORANGE CHOCOLATE

Sports festival day, the second half!
Okay, I'll do my best!
GEEEEZ!
Or not. It's not going to happen.
his manhood and hidden ability...
A motivated Ricchan finally shows
WHEN WILL YOU GUYS EVER LEARN?!

STAND UP AGAIN!
Are they practicing Kibasen?
Ah, Himeno-senpai!
JUST KEEP YOUR PACE! OTHERWISE, WE WILL ALL FALL DOWN!
AND YOU TWO AT THE BACK, GET CLOSER!
STICK TO EACH OTHER, GOT IT?
YES.
COME ON, ONE MORE TIME!
HEY, TAKE FIVE..
I NEVER THOUGHT IT WOULD BE THIS HARD...
NO!
SHE IS A DEVIL
A DEVIL

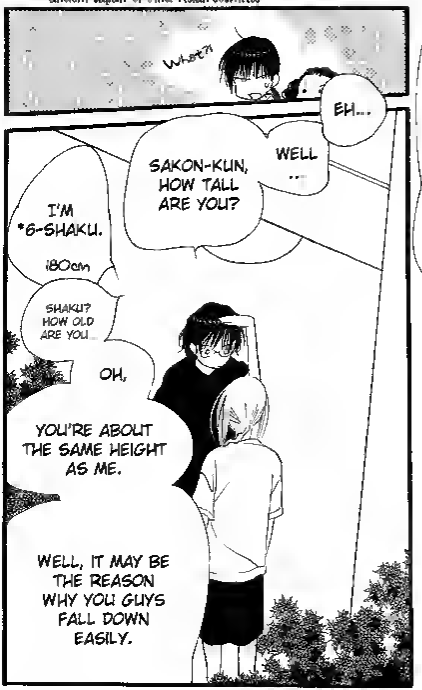
T/N. Aniki means big brother.
IT MUST BE HARD FOR THE HEAD!
RICCHAN, ARE YOU OK?
THE BACK IS HARD, TOO! ANIKI*!
I KNOW
IT MUST BE TOUGH FOR BOTH OF YOU BUT,
THE HORSES' POSITION IS NOT AS RISKY AS THE GENERAL'S WHO MAY FALL.
DON'T TAKE IT LIGHTLY!
IT'S DANGEROUS ENOUGH IF YOU GUYS FALL DOWN DURING A GAME!

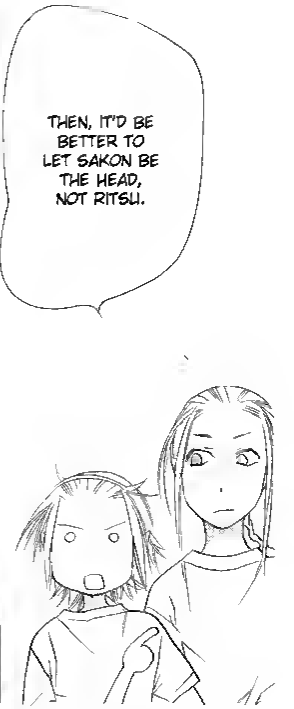
EH-
WHAT?!
HEY!
I WANNA TRY IT, TOO!
NOPE.
BUT, I LEARNT IT WHILST WATCHING!
AND RICCHAN LOOKS TIRED.
HAVE YOU EVER TRIED IT, HARU-SAN?
WHY DON'T WE GIVE HIM A BREAK?
Of course!
Oh, should we be at the back again?
WOW!


YOU ARE SO TALL!
OH, I SEE.
OUR HEIGHT DEPENDS ON HOW TALL THE HEAD IS
OH, IS THAT SO?
YEAH.
BECAUSE WE DON'T HAVE TO LOWER OUR ARMS IF THE HEAD IS TALL ENOUGH.
INDEED!
A place to sit
A place to put a foot
HARU-SAN, HOW TALL ARE YOU?
Well...
183CM?
SO TALL!
I don't like that topic...

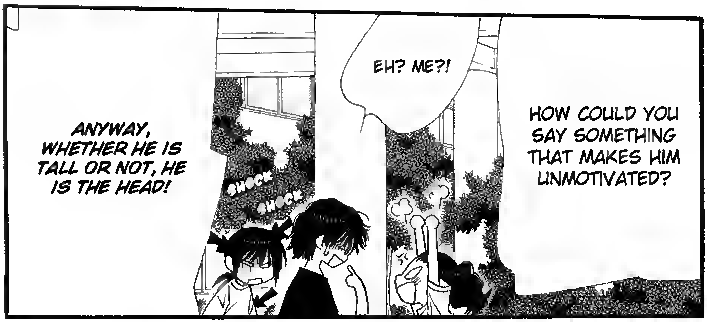
ABOUT 170CM?
Ah.
RICCHAN IS
...1.5
WHAT?
171.5CM!
How could you talk about body height in front of an adolescent boy
AND I'M STILL GETTING TALLER!
BREAK IS OVER! LET'S GET BACK TO PRACTICE!
CALM DOWN!
IT'S MY SKILL THAT COUNTS, NOT MY BUILD!
BUT IF YOU ARE A TALL FEMALE IMPERSONATOR, IT MUST BE UNBECOMING.

T/N. The shaku is a traditional unit of measure used in ancient Japan or other Asian countries





YOU MEAN
NO WAY!


EH? ME?!
HOW COULD YOU SAY SOMETHING THAT MAKES HIM UNMOTIVATED?
ANYWAY, WHETHER HE IS TALL OR NOT, HE IS THE HEAD!
SHOCK
SHOCK

THEN,
YOU GUYS HAVE TO GET USED TO IT!
Eh.?
WHAAAAT?!
10 LAPS?!
SOUNDS GOOD!
GET USED TO IT!
YEP YEP. IF YOU RUN THAT DISTANCE, SAKON-KUN WILL BECOME FAMILIAR WITH IT, TOO.
run 10 laps at the field!
The track's been taken by others, so
Noooooo!
See you later!
Evil Flowers
evilflowers.com

Eh-?!
What are they doing?!
Himeno-sensei?!
WE WILL STAND OUT MORE DURING THE REAL FIGHT!
IT'S EMBARRASSING!
ARE WE GOING PAST THE STANDS?!
YEP!
BUZZ
どよ
Look!
Wa--
Wa--
BUZZ
どよ
Ha-ha! What the heck are you doing?
Himeno!
A great place
LIES! THEY ARE ALL LOOKING AT US!

PANT
LOSES BALANCE
OOPS!
WATCH OUT!
GYA-
HEY!
RICCHAN, ARE YOU OK?
WE ALREADY RAN 5 LAPS. YOU WANNA TAKE A TURN?
WHAT?
TAKE A TURN?
IKON-KUN, SWITCH OUR BODY!
PUSH
OH, OK.
HEY!
SFX KON!

CHIRO!
GET BACK! THERE'S NO POINT IN SWITCHING OUR BODIES!
WOW!
RICCHAN'S BODY IS HEAVY!
TIRED
Your arms are killing me!
WHILE CONDITIONING RICCHAN'S BODY AS WELL.
CHIRO CAN RUN THE REMAINING 5 LAPS,
THERE IS.
Evil Flowers
evilflowers.com
AH,
I KNOW!
WHO SWITCH WITH WHO, AND DO WHAT?
OH, WELL, IT'S NOTHING.
Pop
Wow!
WHAT? SWITCH WITH WHAT?

WHAT DO YOU SAY IF I SWITCH WITH YOU?
A- Aniki..
It's my honor
WOW! HE'S TALL!
HEA
HEAVY ...
NOOOOO!
HEAVY
CHI..
NO,
RICCHAN!

I'M OKAY.
I'LL JUST TAKE A SHORT REST.
HEY.
HEY!
LET ME PASS THROUGH ...
CAN SMILE THAT WAY
I
GYA-!
CHIRO! YOU LUCKY DUCK!
WHAT THE HECK IS THAT PRINCE'S SMILE?!

CHIRO IS ALWAYS
PUSH
GET OUT OF MY WAY!
PUSH
Eh,?!
Wah!
IN THE CROWD LIKE THIS
POKE OUT
SHOVE
EH?
RICCHA ..
IS...
CHIRO'S VOICE

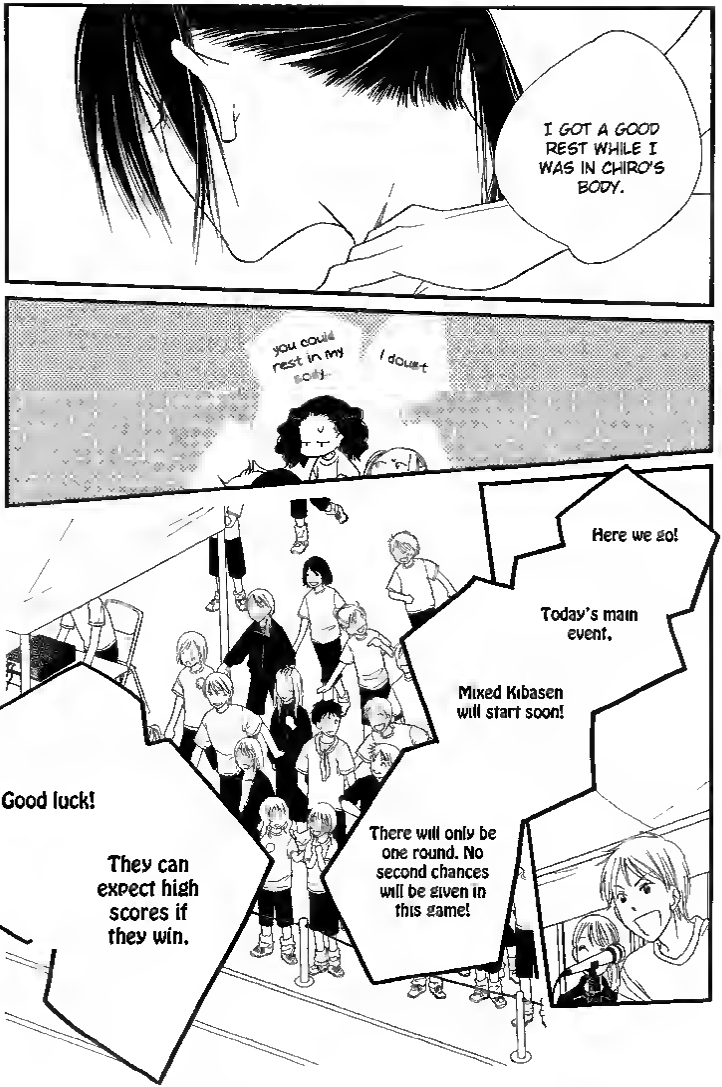
PULL
GET OFF!
AND SAKON!
YES!
hey hey hey
I'll fall too
IT'S MY TURN!

Thump
Wah...
Looks painful

SFX. KON
Gasp
AH,
HARU-SAN...
HA.
EH?!
CHIRO
SFX. PULL

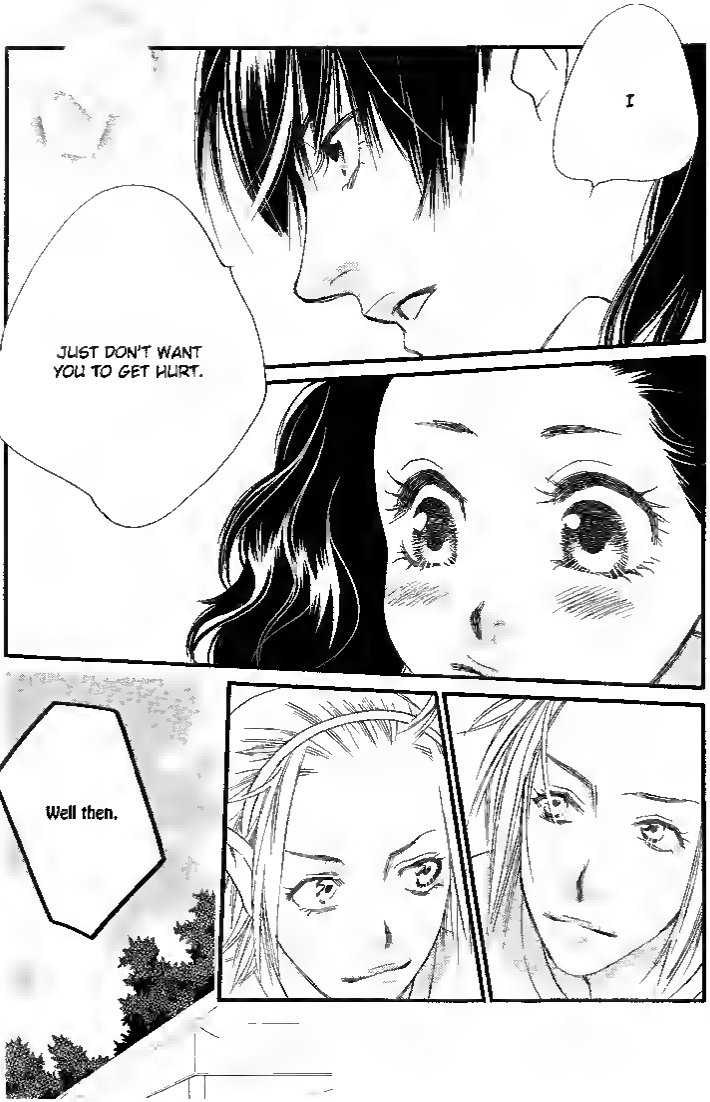
IT'S DANGEROUS
GET ON!

Attention, please.
The students participating in the final event, Kibasen, please gather at the gate.
Once again...
SIT
AH,
WE'RE BEING CALLED.
LET'S GO WE HAVE NO TIME TO PRACTICE
YOU SHOULD GET SOME REST, RITSU-DONO.


I GOT A GOOD REST WHILE I WAS IN CHIRO'S BODY.
you could rest in my body.
I doubt it
Here we go!
Today's main event,
Mixed Kibasen will start soon!
There will only be one round. No second chances will be given in this game!
Good luck!
They can expect high scores if they win.

T/N: Kiba literally means cavalry, and a team consists of a general and 3 horses
He came back.
CHEER
Now, ladies and gentlemen. Each team Kiba* is marching into the battle field!
WOW-!
IT'S GOING TO BE A BLAST!
I SEE.
WE DON'T HAVE TO WORRY ABOUT GETTING INJURED IF WE FALL.
I DOUBT IT.
YOU GUYS-
WHEN YOU FALL OFF A HORSE, THE TEAM TEACHER WILL RUN AND PROTECT YOU.
Yes— It is!
GIRLS, DON'T GET US WRONG. IT'S NOT SEXUAL HARRASSMENT!

The Kibas are all in position..
It will finaly start...
CHIRO,
GIVE US DIRECTIONS.
EH?
NO 'EH?'
IF WE DON'T HAVE A LEADER, WE'LL LOSE BALANCE AND FALL DOWN.
SHAPE UP.
IF,
IF CHIRO WILL LEAD US,
WE ARE NOT GOING TO RUN AWAY!
WE'RE WILLING TO TAKE THE RISK.
DO IT YOUR OWN WAY
BUT IF YOU DIRECT US TO MAKE YOU FALL, YOU'LL GET HELL LATER ON.


I
JUST DON'T WANT YOU TO GET HURT.
Well then.

Ready, set, go!
—An autumn day
already got dark—
あ
CHEER
And all you can hear is,
あー

T/N: This is called 'Shigin' and a form of Japanese poetry This song is derived from 'the battle of Kawanakajima' and chanted at certain schools before the Kibasen starts.
CHEER
チあ
the sound of flowing water!*
THAT KIBA—!
THE ONE IN LIKON-KUN'S SIDE...
THEY'RE ALMOST FALLING! GO, GO!

Spurkle
Spurkle
C' MON! LET'S GO—!
HEY,
WAIT,
UKON, YOU'RE MOVING TOO FAST..
MAINTAIN YOUR PACE!
GO
THUD
THUD
KYA—
KYA—
KYA—
KYA—
OH, MY GOSH! IT'S HIMENO'S HORSE!
KYA..

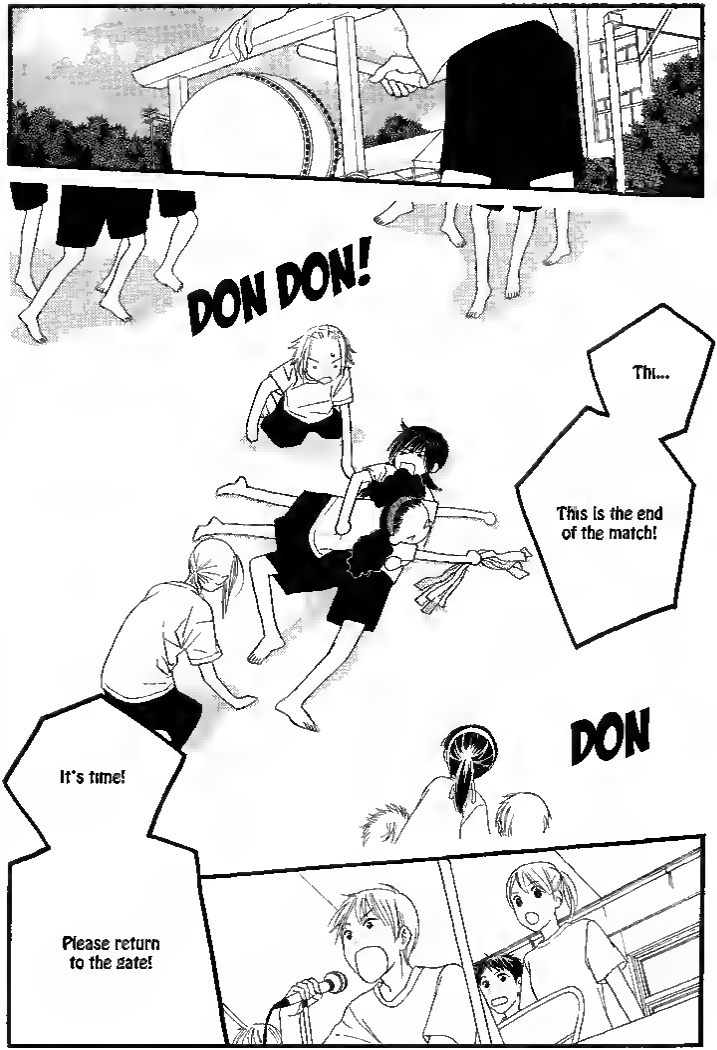
I
GOT IT----!
THUD
WE CAN TRIPLE THE SCORES
IF WE GET THE STAR'S HACHIMAKI!
DARN, THEY'RE SUCH SHOWOFFS!
ATTACK THEM WITH THREE KIBAS!
THUD
Hey, you guys!
Your hachimaki's taken, so get OFF!

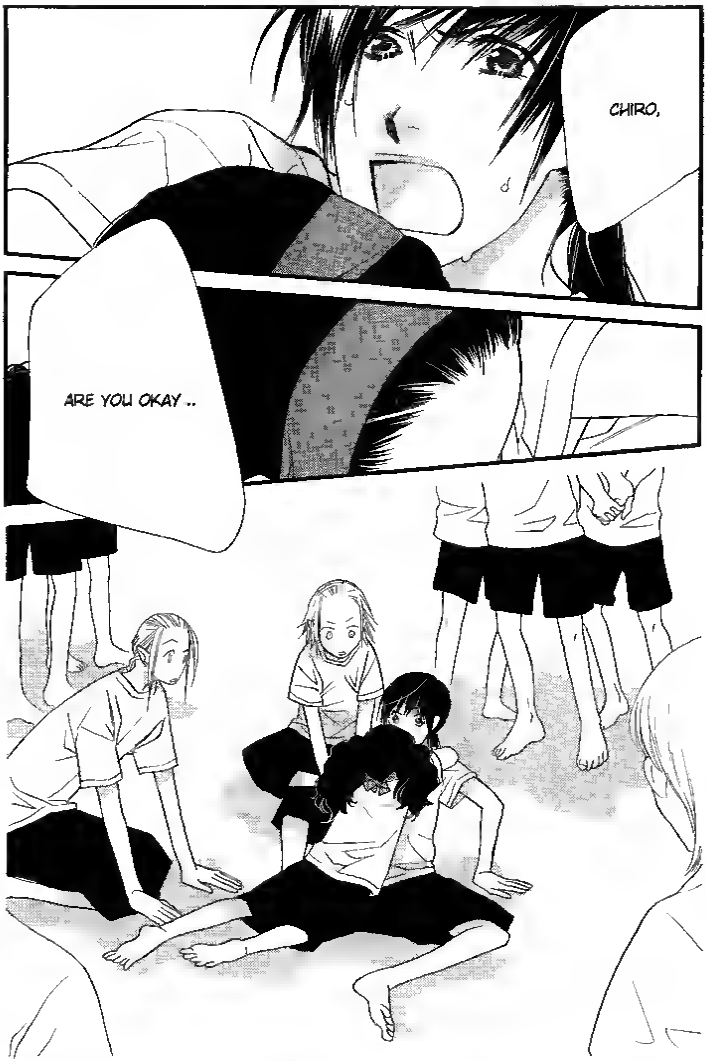
THIS CAN'T BE...
HAPPENING!
KICK
Shoot!

AHAHA
おはは
HAHA
はは
HAHA
はは
HIMENOS' HORSE IS COOL!
KYA—!
THIS IS FUN—!
WHAT GREAT SPIRIT!
HOW MANY HACHI-MAKI HAVE THEY GOT NOW?!
はは
HAHAHA

Swinging arms
Nooo!
I CAN'T SEE HER ARMS!
GYAHAHAHA HAHAHA!
HEY, CHIRO
SETTLE DOWN...!
AH!
AH,
I'M SLIPPING...

OH,
LUCKY US, THEY DESTROYED THEMSELVES..


DON DON!
Thi...
This is the end of the match!
DON
It's time!
Please return to the gate!


CHIRO,
ARE YOU OKAY ..

I'M OKAY!
I'M
HAVING FUN!
...UGH,
Geeh
EvilFlowers
evilflowers.com

RI,
RICCHAN, ARE YOU ALRIGHT ...?
COUGH
COUGH
Oh, My Gosh
WHAT'S WRONG WITH YOU?
..ARE YOU THROWING UP BECAUSE OF MOVING TOO MUCH?
SFX: VOMITING
COUGH
ゲェェェェ
COUGH
He looks like he can't answer right now.
Yeah
I'LL BE OKAY IF I CALM DOWN.
SUCH

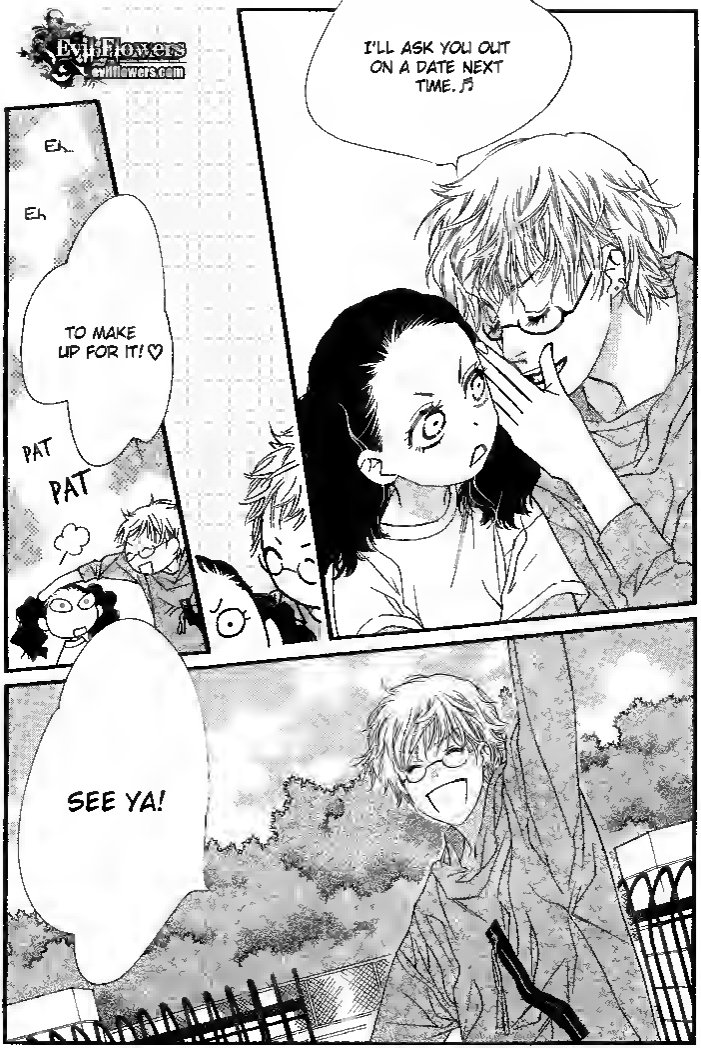
SFX: VOMITING
HEY!
RICCHAN, GOOD JOB—!
SLAM
A LITTLE EXERCISE..
Oh?
THE CLOSING CEREMONY WILL START SOON.
THEY SAY WE'LL DO A CLEAN UP AFTER THE CEREMONY,
THEN HAVE A PARTY AT A CLASSROOM!
Eh

HARU-SAN, DON'T TELL ME
YOU'RE GOING TO THE PARTY...
A party!
OF COURSE! I'M INVITED, TOO!
THANKS TO YOU GUYS, WE WON THE KIBASEN WITH COME-FROM-BEHIND-VICTORY,
THEY'RE ALL EXCITED!
Chiro's cousin and
Himeno sensei
Ah, there you are!
IT'S GOING TO BE GREAT...

HIMENO...
CHIRO—
GRAB

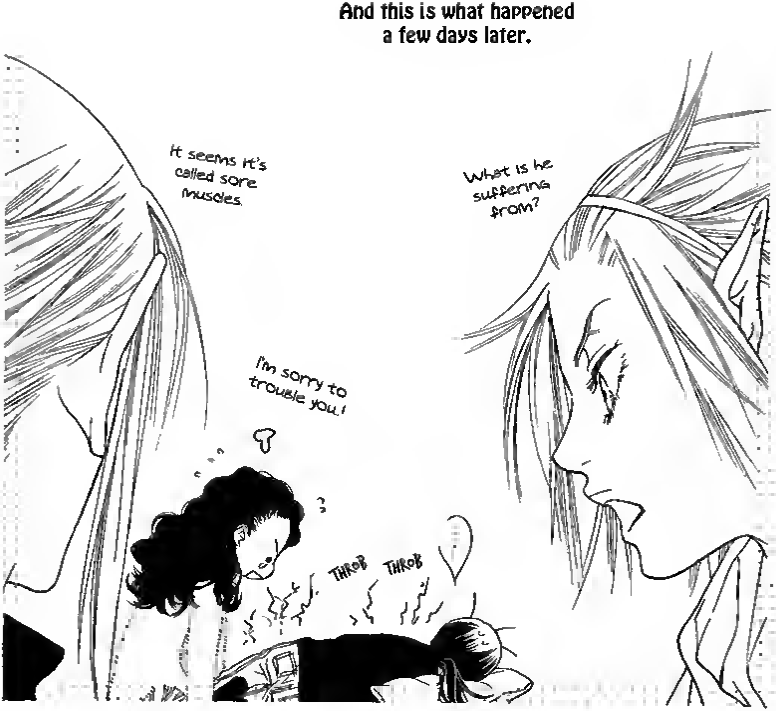
Eh
HE..
Ah
HE IS HARU——!
Hmph
THROW
Evil Flowers
evilflowers.com

CHIRO, WHAT DO YOU MEAN A...
OH, MY...
EH?!
A COUSIN?!
AH-----! WELL, YOU KNOW.
RUN! HARU-SAN!
NO WAY, WHAT ABOUT THE PARTY...
PLEASE LISTEN TO ME!
DO YOU UNDERSTAND THE SITUATION YOU ARE IN?!
THEN,


Evil Flowers
evilflowers.com
I'LL ASK YOU OUT ON A DATE NEXT TIME. ♬
EH...
EH
TO MAKE UP FOR IT! ♡
PAT
PAT
SEE YA!

T/N: Of course, they're just drinking juice out of a paper cup

Hoorray!
I love parties!
The following day
I said you can enjoy the Sports festival but,
What'll you do if you hurt yourself?
Yu, Yuri-chan
Kiiiiiiiiii?!
ESCAPE


And this is what happened a few days later.
It seems it's called sore muscles.
What is he suffering from?
I'm sorry to trouble you.!
THROB
THROB

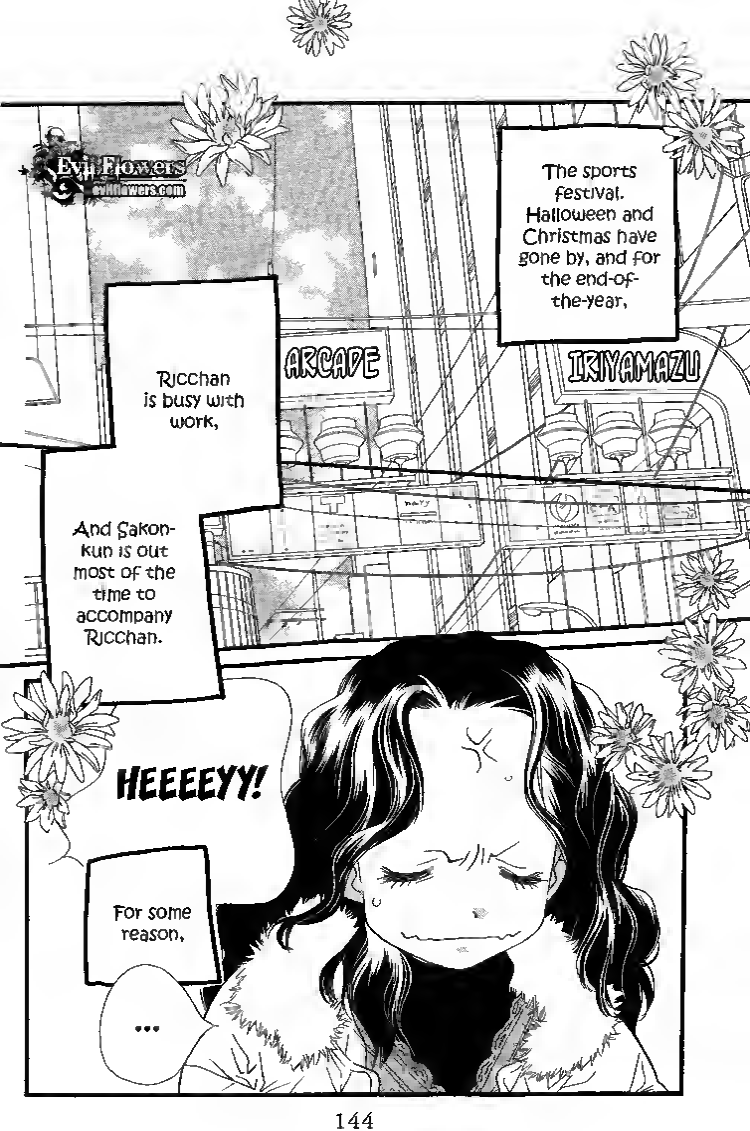
The crazy rabbits!
Evil Flowers' staff!
We need Japanese Translators for all these projects!!!
Sensei to Nasho
Rakuen Route
Honey Bitter
Toki Moka
Bandage no Maihou no Shita
Mangetsu no Yoru ni Akuma no Kiss
Short Sunzen
Clover
Gal Kadou
ry Dynamite
Come and join us
If you don't want us
to send the crazy
rabbits after you!!
VISIT US AT: WWW.EVILFLOWERS.COM

EVIL FLOWERS' CORNER

EvilFlowers
Orange Chocolate Volume 06 Chapter 24
Scanner: karra
Translator: Subaru
Proofreader: Alstroemeria
Cleaner: Nekomikoto
Typesetter: TailBreeze
Quality Checker: angelintheice
Visit us at: www.evilflowers.com

CHAPTER 24

オレンジチョコレート
TICKET VALID BEFORE
31/12/2010
INVITATION TICKETS TO
HAWAII LOTTERY TICKET
IRIYAMAZU SHOPPING
ARCADE BUSINESS UNION


Evil Flowers
evilflowers.com
The sports festival. Halloween and Christmas have gone by, and for the end-of-the-year,
ARCADE
IRIYAMAZU
Ricchan is busy with work,
And Sakon-kun is out most of the time to accompany Ricchan.
HEEEEYY!
For some reason,
...

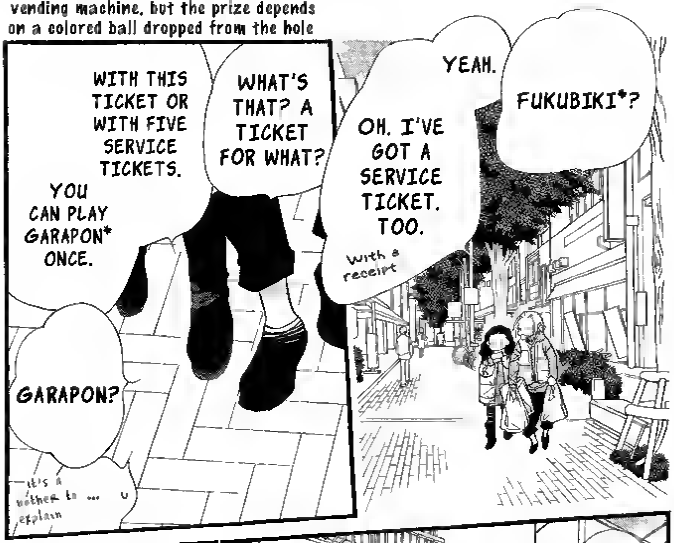
CRO-QUETTE...
Chiro is his nanny.
I WANT TO EAT CRO-QUETTE!
SHUT UP NOW!
NO CRO-QUETTES...
CROQUETTE...
YOU CAN'T!
WE CAME TO BUY CHICKEN DRUMSTICKS AND GROUND BEEF.

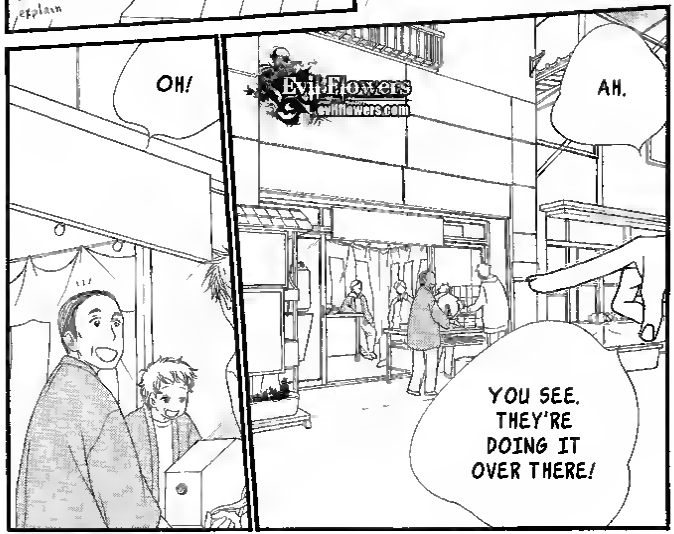
HE'S NOT MY BOYFRIEND AND I DONT NEED A CROQUETTE!
WHY DON'T YOU GET A CROQUETTE FOR HIM...?
I don't know about boy-something, but I want a croquette!
YOU TWO ARE GETTING ALONG WELL
BOYFRIEND?
CROQUETTE!!
You said "oh man"...?
He's recently becoming more and more like a young person
YOU HAVE YOUR OWN MONEY!
OH, NO!
NO! NO!
ROLL ROLL
OH MAN! SAKON HANDLES THE MONEY TODAY!!
IF YOU WANT IT, BUY IT YOURSELF!
It's super cheap!

I'LL GET THEM FOR YOU!
See you!
Thank you!
AGGHH!
DON'T ROLL AROUND ON THE STREET!
YAAY!
GEEZ.
I'LL PAY FOR YOU BUT WE'LL SETTLE THIS LATER.
He He
munch munch
THIS IS MOM'S WALLET!
INCLUDING THE CROQUETTES, YOU BOUGHT OVER TWO THOUSAND YEN WORTH OF GOODS!
OH, I ALMOST FORGOT. CHIRO-CHAN I'LL GIVE YOU A FREE-BIE
EH?

TICKET VALID BEFORE 31/12/2010
INVITATION TICKETS TO HAWAII LOTTERY TICKET
IRIYAMAZU SHOPPING ARCADE BUSINESS UNION

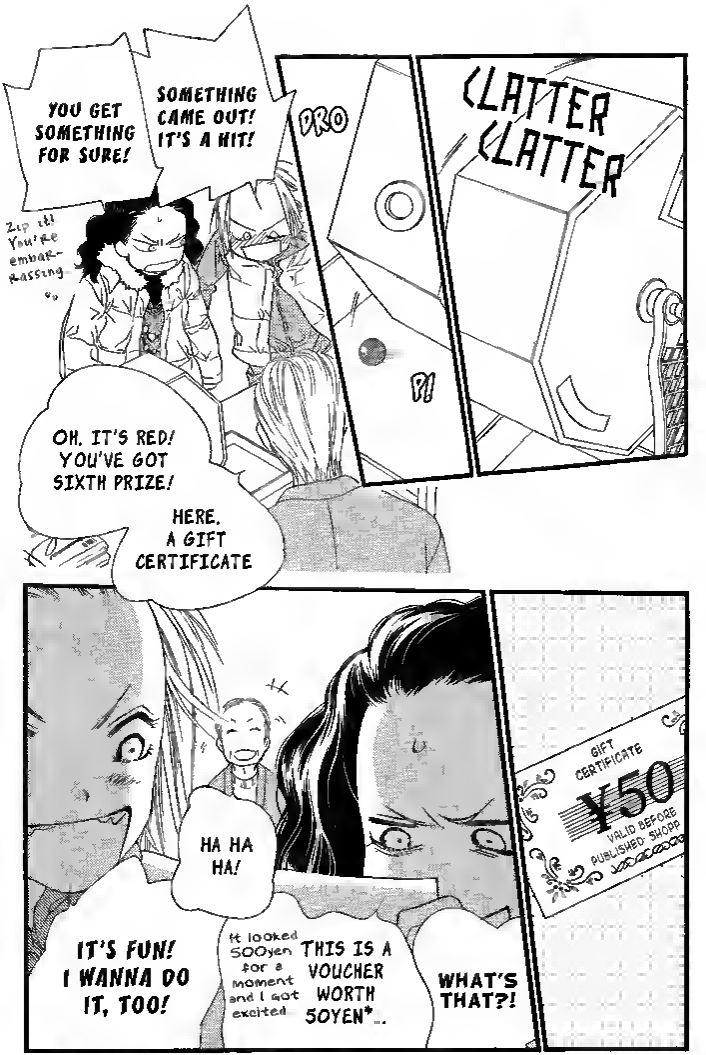
*T/N: It's similar to a capsule-toy vending machine, but the prize depends on a colored ball dropped from the hole


WITH THIS TICKET OR WITH FIVE SERVICE TICKETS.
YOU CAN PLAY GARAPON* ONCE.
GARAPON?
it's a bother to ... explain
WHAT'S THAT? A TICKET FOR WHAT?
YEAH.
OH. I'VE GOT A SERVICE TICKET. TOO.
With a receipt
FUKUBIKI*?

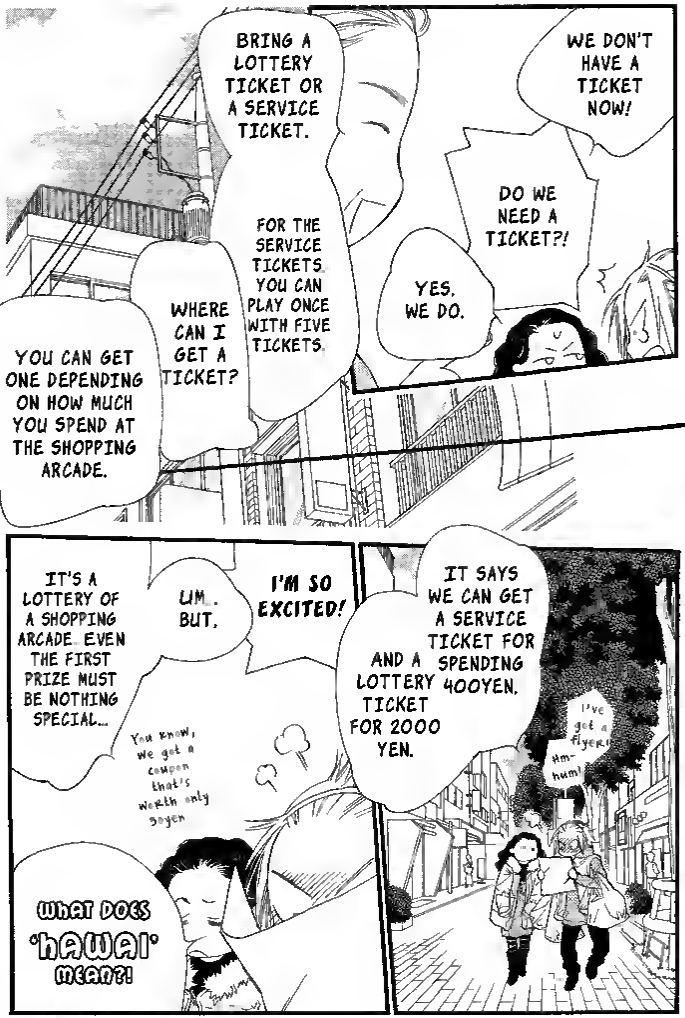


Evil Flowers
EvilFlowers.com

LOTTERY TICKET
YOU KNOW WHAT. I'VE GOT THIS.
CAN I DO THAT?
YOU'RE CHIRO-CHAN, THE DAUGHTER OF YOBI-MIZU-SAN!
FISH SHOP'S UNCLE!
AH.
YOU'RE DUMB, RIGHT?
OKAY. I'M GONNA GO FOR IT!
WHAT KINDA REASON IS THAT?!
YES, SURE.
YOU HAVE ONLY ONE CHANCE
WHO'S GOING TO GIVE IT A SPIN, CHIRO-CHAN OR YOUR BROTHER?
??
UM. HE'S DUMB. SO I'LL DO IT.


YOU GET SOMETHING FOR SURE!
SOMETHING CAME OUT! IT'S A HIT!
Zip it! You're embarrassing me.
DRO
CLATTER CLATTER
BI
OH, IT'S RED! YOU'VE GOT SIXTH PRIZE!
HERE. A GIFT CERTIFICATE
HA HA HA!
IT'S FUN! I WANNA DO IT, TOO!
It looked 500yen for a moment and I got excited
THIS IS A VOUCHER WORTH 50YEN*..
WHAT'S THAT?!
GIFT CERTIFICATE
¥50
VALID BEFORE PUBLISHED SHOPP

T/N. Approx. ¢0.65


BRING A LOTTERY TICKET OR A SERVICE TICKET.
WE DON'T HAVE A TICKET NOW!
DO WE NEED A TICKET?!
FOR THE SERVICE TICKETS, YOU CAN PLAY ONCE WITH FIVE TICKETS.
YES, WE DO.
WHERE CAN I GET A TICKET?
YOU CAN GET ONE DEPENDING ON HOW MUCH YOU SPEND AT THE SHOPPING ARCADE.
IT'S A LOTTERY OF A SHOPPING ARCADE. EVEN THE FIRST PRIZE MUST BE NOTHING SPECIAL...
UM. BUT,
I'M SO EXCITED!
You know, we got a coupon that's worth only 30yen
IT SAYS WE CAN GET A SERVICE TICKET FOR SPENDING 400YEN. AND A LOTTERY TICKET FOR 2000 YEN.
I've got a flyer.
Hm-hum
WHAT DOES "HAWAI" MEAN?!

TS/N: yes, he says "hawaii" wrong xD

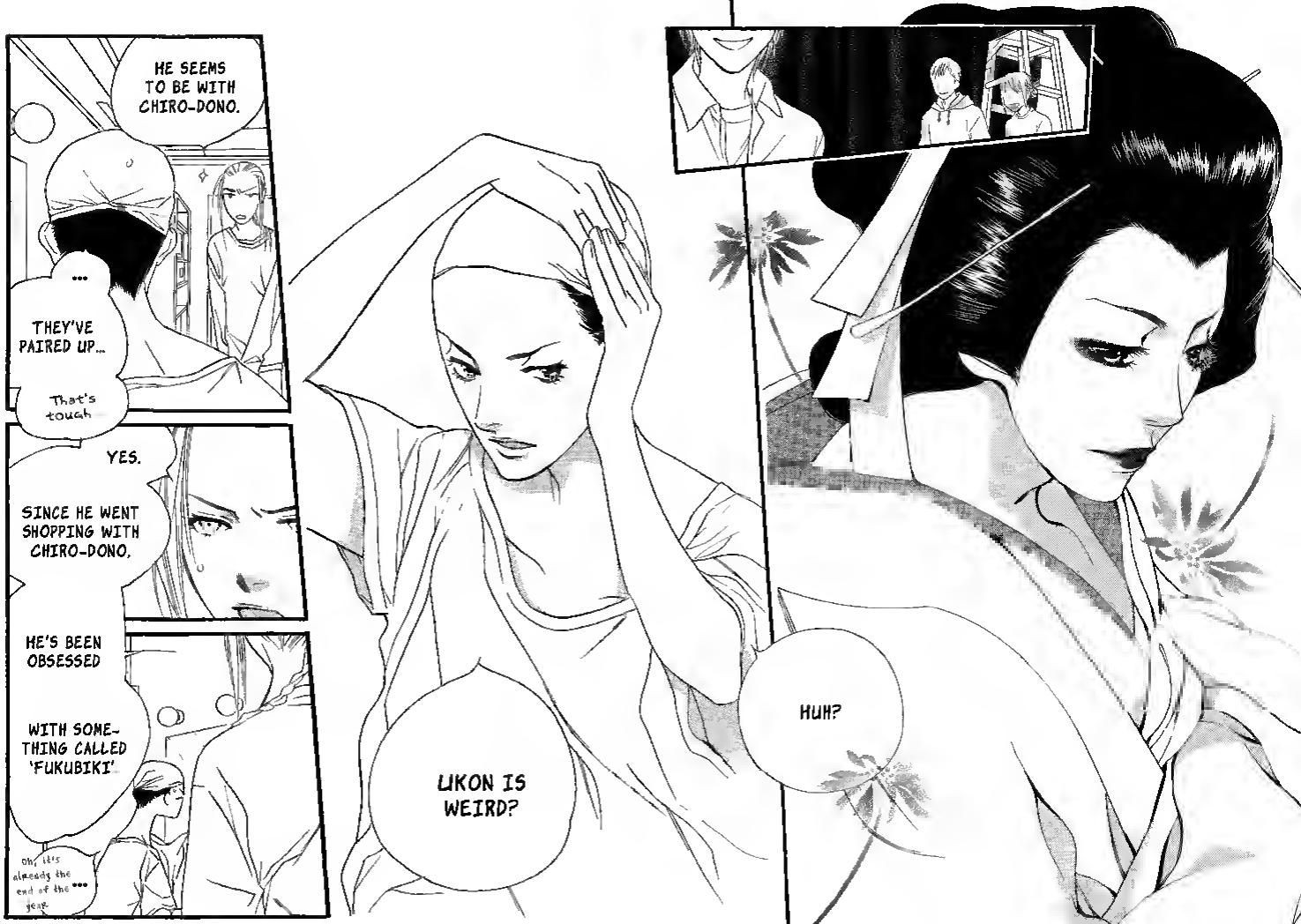
HAWAII!
A TRIP TO
1 PRIZE!
PAIRED HOTEL VOUCHERS IN HAWAII
First prize
Look
eh?
エェェ
エェェ
エェ…
YOU'LL BE ABLE TO GET SOMETHING GREAT FOR THE FIRST PRIZE!
I'M TELLING YOU,
SFX: EEEEEEEEHH??

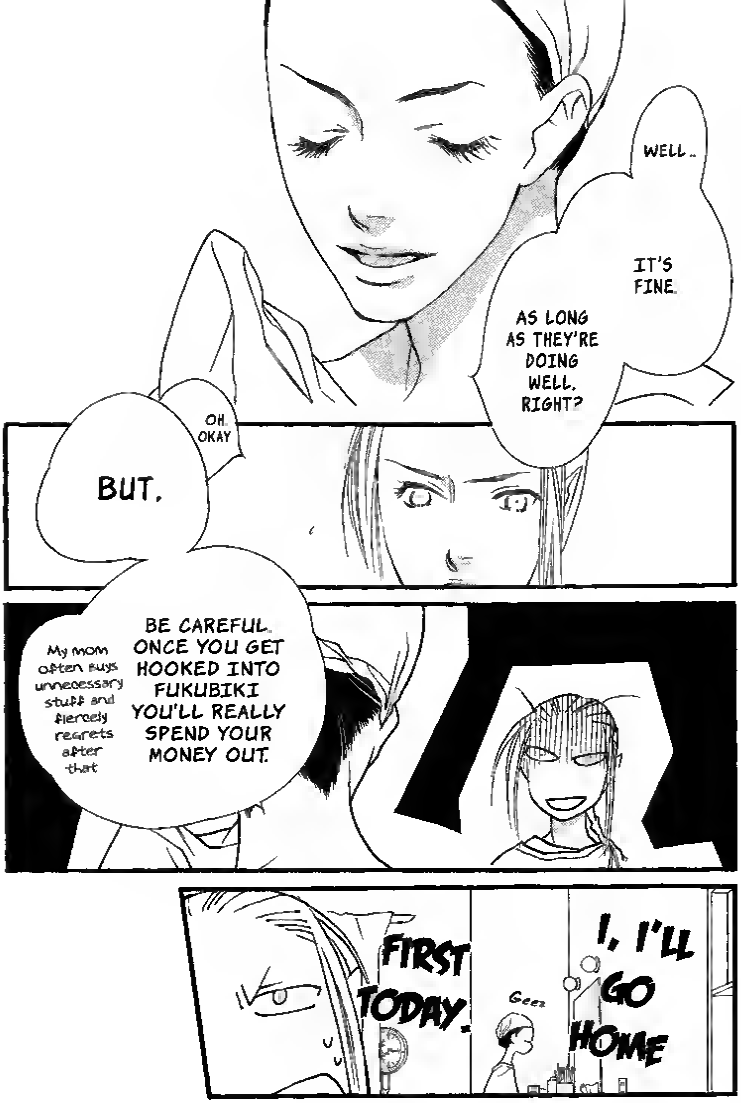
DUBIOUS LOOK
Not again
What is he into ?
AH HA...
SO, YOU SEE,
I HAVE TO ACCOMPANY CHIRO WHEN SHE GOES SHOPPING.
EXCITED
...
WELL, SO... SINCE IT'S MY TURN TO HANDLE THE MONEY TOMORROW.
GIVE IT TO ME!
I DON'T THINK YOU NEED TO BRING MONEY, DO YOU?
IF YOU'RE JUST GOING TO ACCOMPANY CHIRO-DONO,
You're sharp

PASS
...
WHY DON'T I JUST BRING SOME DONATIONS IN CASE SHE GETS SHORT OF MONEY?!
THREE NOTES!
WHAT?!
...
So give me one more note!
ONE MORE NOTE! I'LL BE ABLE TO PLAY IT WITH 2000YEN!
I WON'T BE GIVING YOU ANY MORE. MAKE FULL USE OF THAT.
The next day
EH?
YOU'LL RUN AN ERRAND FOR ME AGAIN?
YUP!
Noo ooo ooo no!
Noo!
I better take a note away
SNATCH

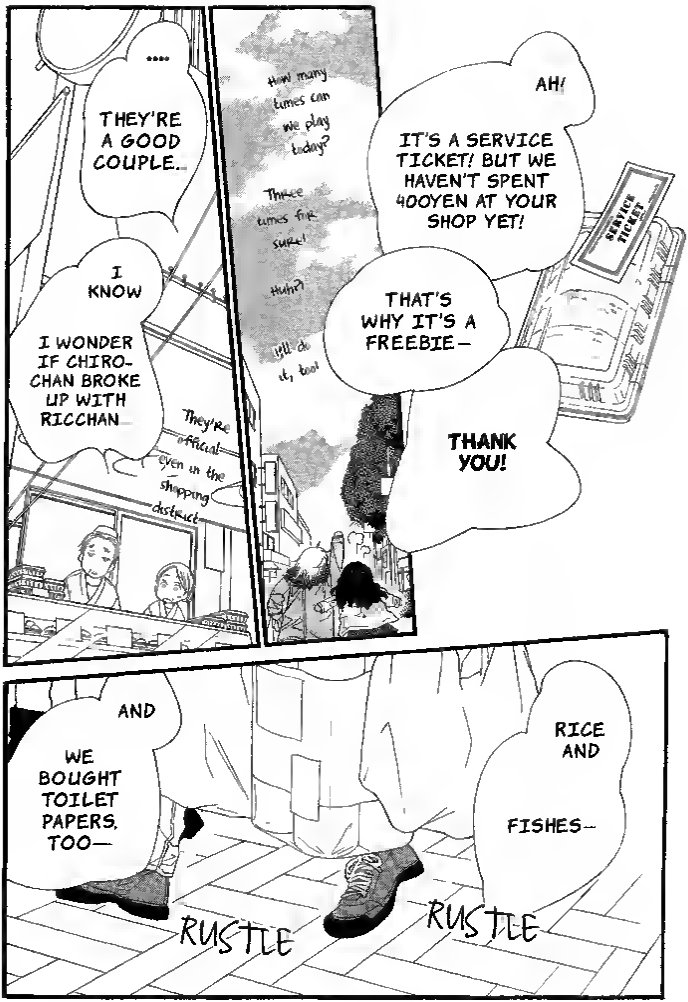
YOU JUST WENT SHOPPING YESTERDAY. SO WE DON'T REALLY NEED TO BUY ANYTHING FOR NOW.
UGH...
BUT...
WE'RE RUNNING OUT OF RICE!
OH.
EH?
BUT IT MUST BE HEAVY FOR YOU!
IT'S OK! I'LL GO WITH MY FRIEND!
I'll give you a shopping list
OH RIGHT I HAVE SOMETHING I FORGOT TO ASK YOU TO GET YESTERDAY TOO
I'LL GET EVERYTHING FOR YOU!
IS THAT SO?
THEN CAN YOU GET 5KG OF RICE FOR ME?
YOU'RE LATE!

I'VE GOT A LOT OF SPUNK! GIVE ME THE LIST!
UKON-KUN IS TOO EARLY.
RICE? GREAT! IF IT'S THE EXPENSIVE KIND WE CAN GET TWO LOTTERY TICKETS WITH 10KG..
SHE SAID 5KG IS ENOUGH!
CHATTER CHATTER
HMM? IS THAT HER BOYFRIEND FROM YESTERDAY?
OH, IT'S CHIRO-CHAN
THEY LOOK LIKE NEWLYWEDS ♡
...
DON'T UNDERESTIMATE ME!
You can't carry 10kg of rice
It's too heavy


HE SEEMS TO BE WITH CHIRO-DONO.
...
THEY'VE PAIRED UP...
That's tough
YES.
SINCE HE WENT SHOPPING WITH CHIRO-DONO.
HE'S BEEN OBSESSED
WITH SOME-THING CALLED 'FUKUBIKI'.
Oh, it's already the end of the ... year
LIKON IS WEIRD?
HUH?


WELL..
IT'S FINE.
AS LONG AS THEY'RE DOING WELL, RIGHT?
OH. OKAY
BUT.
BE CAREFUL. ONCE YOU GET HOOKED INTO FUKUBIKI YOU'LL REALLY SPEND YOUR MONEY OUT.
My mom often buys unnecessary stuff and fiercely regrets after that
FIRST TODAY.
Geez
I, I'LL GO HOME

I'M HUNGRY—
CRO-QUETTE—
YOU ATE IT YESTERDAY!
YESTER-DAY IS YESTER-DAY! TODAY IS TODAY!
That's true. But.
4 CRO-QUETTES!
Evil Flowers
evilflowers.com
ARE YOU EATING 4?!
By yourself?!
YUP!
BECAUSE I CARRIED RICE AND BURNED CALORIES!
'CALORIES'...? WHERE DID YOU LEARN THAT...
YOU'RE DOING WELL—
ALL RIGHT I'LL GIVE YOU A FREEBIE
EH!


....
THEY'RE A GOOD COUPLE..
I KNOW
I WONDER IF CHIRO-CHAN BROKE UP WITH RICCHAN...
They're official— even in the shopping district—
How many times can we play today?
Three times for sure!
Huh?
It'll do it, too!
AH!
IT'S A SERVICE TICKET! BUT WE HAVEN'T SPENT 400YEN AT YOUR SHOP YET!
SERVICE TICKET
THAT'S WHY IT'S A FREEBIE—
THANK YOU!
AND
WE BOUGHT TOILET PAPERS, TOO—
RICE AND
FISHES—
RUSTLE
RUSTLE

THAT'S CLOSE ENOUGH
I CAN CARRY MORE!
WE'RE NOT COMPETING ON THE WEIGHT
OKAY
THEN LET'S PLAY FUKUBIKI AND GO HOME
Oh my, that smells nice
FSSHH
Hm?
DISAP-PEARED
Chatter
Chatter
Free Soup
rice cake
miso soup
with pork

OH, CHIRO-CHAN
HEY, CHIRO!
IT'S MISO SOUP WITH PORK!
Gya—— What are you talking about-
U-
UKON-KUN WHAT'RE YOU DOING..
CHIRO-CHAN, I HEARD FROM A BUTCHER'S WIFE!
HE'S YOUR NEW BOYFRIEND, HUH?!
SHOPPING AVENUE
IKIYAMAZU
Evil Flowers
evilflowers.com

...
CREATIVE
UKON
FAIRI...
YOU'RE EATING OUT!
HE'S ON HIS 7TH BOWL—
YOU GOTTA HEAR THIS SAKON-KUN
WHAT?!
OH?
HOW MUCH MONEY DID YOU WASTE EATING SEVEN BOWLS...
SA-SAKON-KUN, IT'S A SOUP-RUN, SO HE CAN EAT IT FOR FREE!
SAKON.

SAKON-KUN, HAVE SOME, TOO!
BUT 7 BOWLS ARE TOO MUCH YOU KNOW
OH
FREE?!
YUP YUP.
LOOK THERE! It's yummy!
FINE
EMPTY
Eh, I haven't finished mine yet
I've got a bowl, too.
I'M GONNA WIN A LOTTERY!
I'M FULL NOW

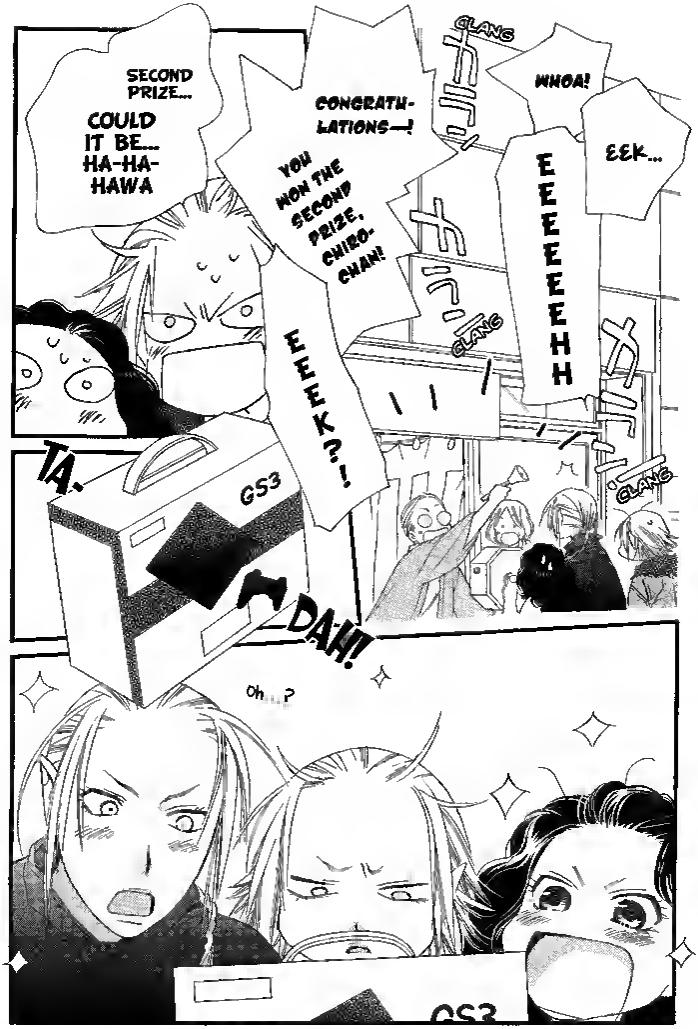
You always act at your own convenience
Whaaatt!? Finish it quickly!
I'm still eating, so you can't
AHA!
ALL RIGHT.
HERE WE GO!
YOU MIS-TOOK IT AT FIRST TOO..
YOU IDIOT! A BALL WILL ALWAYS COME OUT!
IF WE GET A BALL WE WIN. AM I CORRECT?
SO WE TURN THAT ROUND BOX?
YUP YUP
AND A LOTTO BALL COMES OUT OF THE BOX_

SAY WHAT?!
I'M CARRYING RICE FOR YOU!
Whatever, just turn it quickly
IT'S NOT FAIR, UKON-KUN!
EEK!
THIS IS SHOPPING FOR MY FAMILY!
COME ON,
BE QUIET!
SMOO-THLY
That young man seems to be their guardian
Right
IT'S CHIRO...
YOU GUYS DID IT YESTERDAY, TOO RIGHT? WHO DID IT?
THEN PLEASE, TAKE TURNS TURNING IT
DO YOU ONLY HAVE ONE CHANCE ON IT?
EH?
UM NO.

I'LL WIN HAWAII!
THEN UKON WILL GO FIRST TODAY
Ha ha
BRO, YOU'RE AIMING FOR THE FIRST PRIZE!
Darn it
DEPR ESS ED
HERE YOU GO.
IT'S A COUPON WORTH 50YEN—
IT'S RED!
DK
UP!

NOT RED AGAIN!
ROLL ROLL
I'M NEXT!
HEE HEE. I'LL GO TO HAWAII WITH RICCHAN——!
THERE'RE ONLY SOYEN COUPONS, AREN'T THERE?!
Too loud! That's not a very nice thing to say
Snatch
SERVICE TICKET
DON'T SAY NO!
IT'S MY TURN!
NOOOO!
We have 1 service tickets
GEEZ
ONE MORE CHANCE TO GO!

I'M NOT.
HEY YOU! YOU'RE A BIT EXCIT-ED AREN'T YOU?!
YES, YOU ARE! YOU DEFI-NITELY ARE!
EEEHM
TO BE FAIR,
I'LL TURN IT!
BOO
BOO
RATTLE
RATTLE
DROP!


SECOND PRIZE...
COULD IT BE... HA-HA-HAWA
CONGRATU-LATIONS—!
YOU WON THE SECOND PRIZE, CHIRO-CHAN!
EEEEK?!
CLANG
WHOA!
EEEEEEEHH
CLANG
EEK...
CLANG
TA.
GS3
DAH!
Oh...?
GS3

I DON'T KNOW IT WELL THOUGH!
AWESOME!
IT'S GAME STATION 3!
THE ONE WHERE YOU CAN WATCH BLUE-RAY!
GS3
ISN'T IT HAWAII?
...
Hmm...
But it's cool!
THIS IS NOT HAWAII!
I'M THE ONE WHO WON IT!
GAME STATION 3
GS3
I'LL SELL THIS AND PLAY THE LOTTERY WITH THAT MONEY.

WHAT?!
I CAN'T GIVE THIS TO YOU.
FUKUBIKI IS AN EXCITING EVENT AT EVERY END OF THE YEAR!
THEY LOOK LIVELY.
OH RIGHT! SPEAKING OF CHIRO-CHAN.
IS THAT CHIRO-CHAN?
HMM?
SHE'S BEEN HERE WITH HER BOY-FRIEND FOR A LOTTERY THESE PAST FEW DAYS.♡
CHATTER CHATTER
...
SLIDE
I'M HOME..

I'M HOME...
Mom...
Step back
WELCOME HOME...
DOOOM
NOW...!
WERE YOU WAITING FOR ME?
do something wrong...?
WHAT'S WRONG WITH YOU?
Eh Dad!
SQUEEZE
What...
Eh...

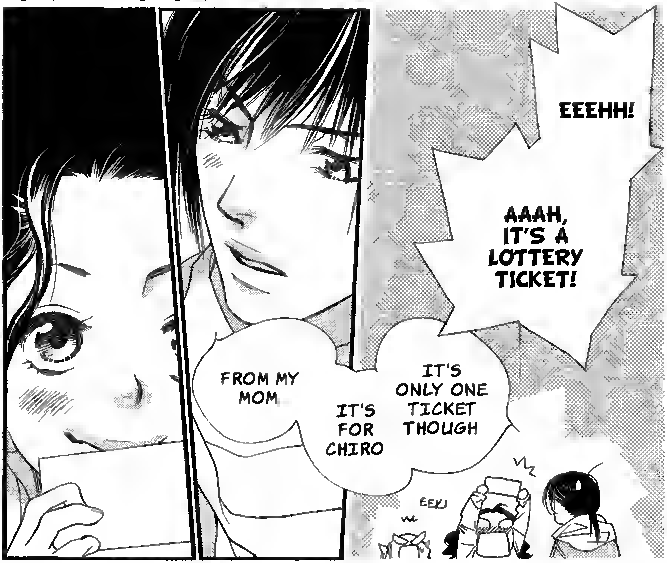
Sob...
HAND THIS TO CHIRO-CHAN...
EH
WHAT'S THIS...
YOU
ARE WORKING ALL THE TIME.
AND LEFT THAT KID BEHIND EVEN ON CHRISTMAS...
Huh?
Eh
CHIRO-CHAN WAS...

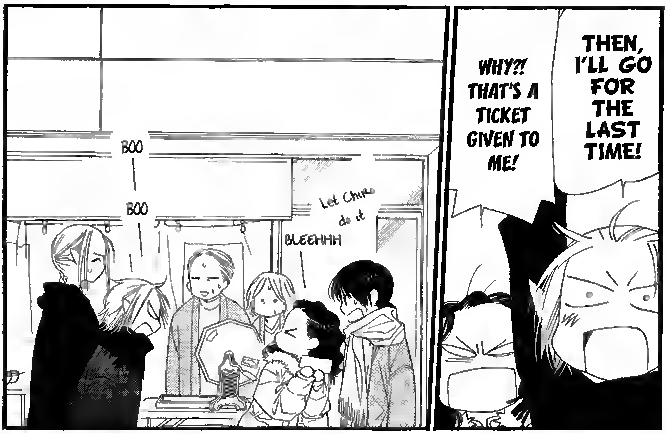
WAAAAHH
MY SON IS SUCH A GOOD-FOR-NOTHING KID—
I NEVER THOUGHT
SUPPOSED TO BE MY SON'S BRIDE—!
...
WHAT?
WHAT'S WRONG?
No idea
And then the following day

NO MATTER HOW STUBBORN YOU ARE.
YOU DON'T HAVE ANY MORE LOTTERY TICKETS.
WHOOOOSH
CLANG
CLANG
Congrats, this is the award, please!
Evil Flowers
evilflowers.com
THIS IS STRANGE... SINCE THEN,
I GOT 3 LOTTERY TICKETS OUT OF MY OWN POCKET AND DID IT THRICE...
DEPRESSED.
IT'S IMPOSSIBLE THAT I TRIED THRICE AND STILL WON ONLY THREE VOUCHERS WORTH 50 YEN EACH—!
It's a fraud—!
I said don't put it like that!
There there.
THAT'S TOO BAD BUT THAT'S WHAT A LOTTERY IS ALL ABOUT.

SINCE IT HAS COME TO THIS...
DETER
HIT
MINED
OUCH!
SFX RUMBLE RUMBLE
WHAT ON EARTH
For 3 lottery tickets
DID YOU SPEND 6000YEN FOR...?
I HAVE NO CHOICE BUT TO CHANGE THESE COUPONS, WITHERED LEAVES AND FLYERS TO A LOTTERY TICKET!
PON
YOU'RE CHEAT-ING!
PON
UKON!

GEEZ.
AH
RIC-CHAN!
AGH!
I'VE BEEN WORRIED AND CAME TO SEE YOU GUYS
HERE!


EEEHH!
AAAH, IT'S A LOTTERY TICKET!
IT'S ONLY ONE TICKET THOUGH
IT'S FOR CHIRO
FROM MY MOM
EEK!


THEN, I'LL GO FOR THE LAST TIME!
WHY?! THAT'S A TICKET GIVEN TO ME!
BLEEHHH
Let Chiro do it
BOO
BOO

RICCHAN.
LET'S TURN IT TOGETHER!
DR
OP!
I wonder if it's a battle between the ex-boyfriend and the current boyfriend
Considering that, they all look friendly
RATTLE
RATTLE
Evil Flowers
evilflowers.com

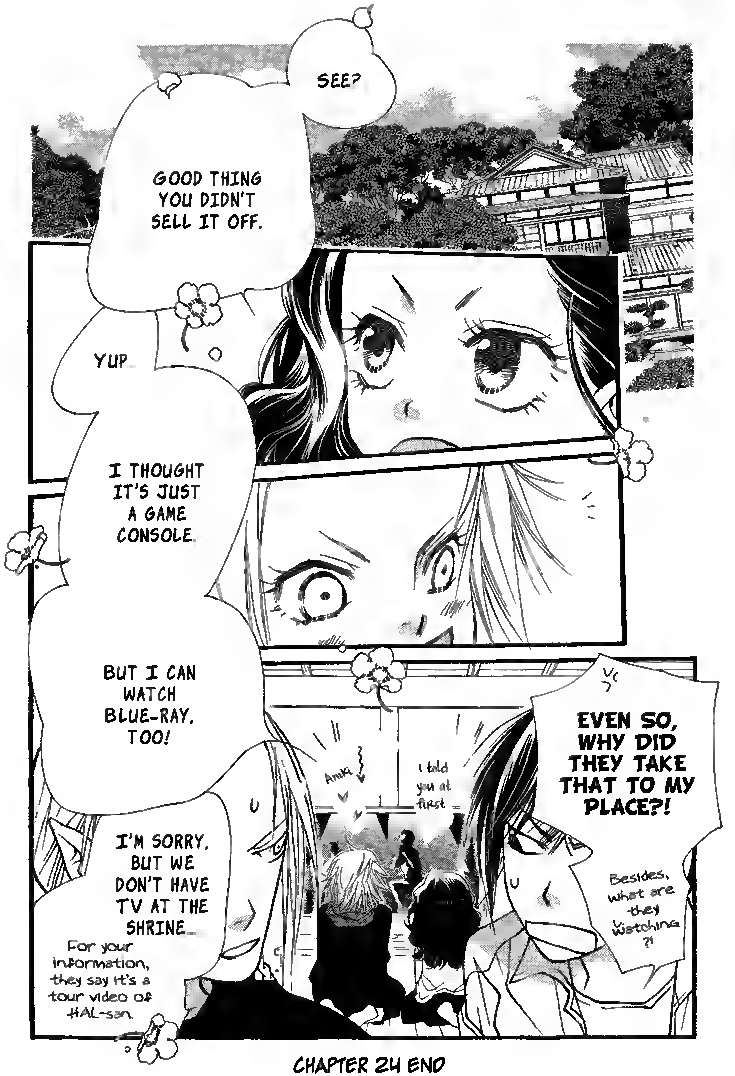
HMM?
F-
OH?
I HAVEN'T SEEN
THIS COLOR..
CLANG
WHA
AT?!
CLANG
FIRST PRIZE! CHIRO-CHAN, YOU WON
EH
FIRST PRIZE!
CLANG
CLANG

HUH?
KYA
HAWAII?!
IT'S A PAIRED TICKET!
Con-grats!
Amazing! They won first prize!
CLANG
CLANG
WHAT?!
HEY!
RICCHAN, LET'S GO TO HAWAII TOGETHER FOR THE NEW YEAR'S!
'PAIR' MEANS TWO PERSONS, RIGHT?!
BUT IT'S ME
WHO TURNED IT AND WON THE TRIP TO HAWAII!
RIGHT
YOU GUYS
HOLD ON
HEY

THEN,
I'LL GO TO HAWAII WITH CHIRO!
Eh
Wha...
NO!
TWO HIGH SCHOOL STUDENTS GOING TO HAWAII ALONE? WHAT THE HELL ARE YOU THINKING?!
IN THE FIRST PLACE, UKON, DO YOU REALLY UNDERSTAND WHERE HAWAII IS?! IT'S NOT THE SAME THING AS GOING TO TDL*. ARE YOU GOING OVERSEAS WITH THAT FAKE PASSPORT?!
Well, I'm not a high school student...
Where is Hawaii?
Auchan, it's not a good idea to talk about a fake passport loud like that.

*T/N. Tokyo Disney Land

Evil Flowers
evilflowers.com


SEE?
GOOD THING YOU DIDN'T SELL IT OFF.
YUP.
I THOUGHT IT'S JUST A GAME CONSOLE.
BUT I CAN WATCH BLUE-RAY, TOO!
I'M SORRY, BUT WE DON'T HAVE TV AT THE SHRINE.
For your information, they say it's a tour video of HAL-san.
Ama
I told you at first
EVEN SO, WHY DID THEY TAKE THAT TO MY PLACE?!
Besides, what are they watching?!

CHAPTER 24 END

If you enjoyed this title please support the mangaka and buy this manga!
Evil Flowers